

JULES
MASSENET

ESCLARMONDE

Opera

Vocal Score

Elibron Classics



Jules Massenet

Esclarmonde

Opera

Vocal Score

Elibron Classics

www.elibron.com

Elibron Classics series.

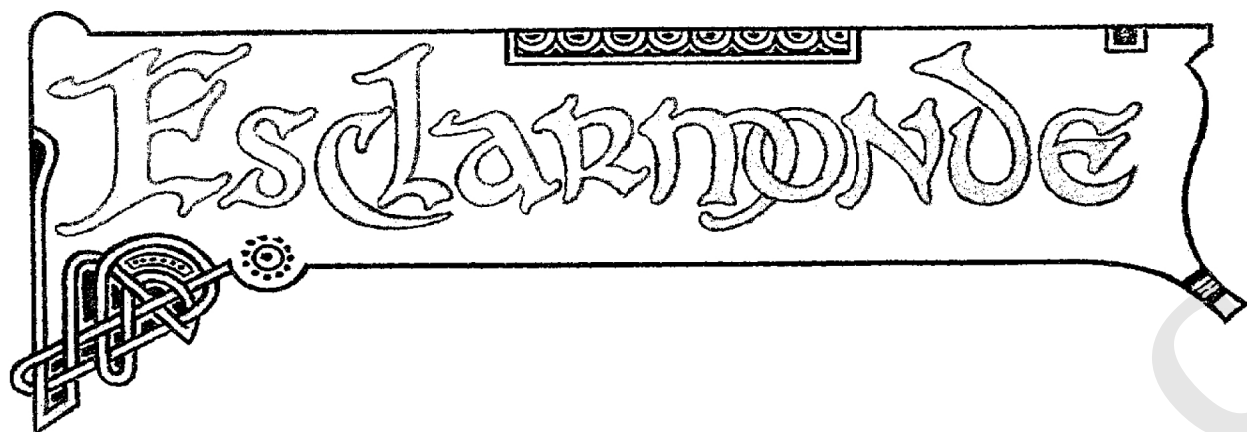
© 2007 Adegi Graphics LLC.

ISBN 978-0-543-71120-5 (paperback)

This Elibron Classics Replica Edition is an unabridged facsimile of the edition published by Heugel et C^{ie}, Paris.

Elibron offers large selections of books, music, music scores, greeting cards, posters and prints. Visit us at www.elibron.com

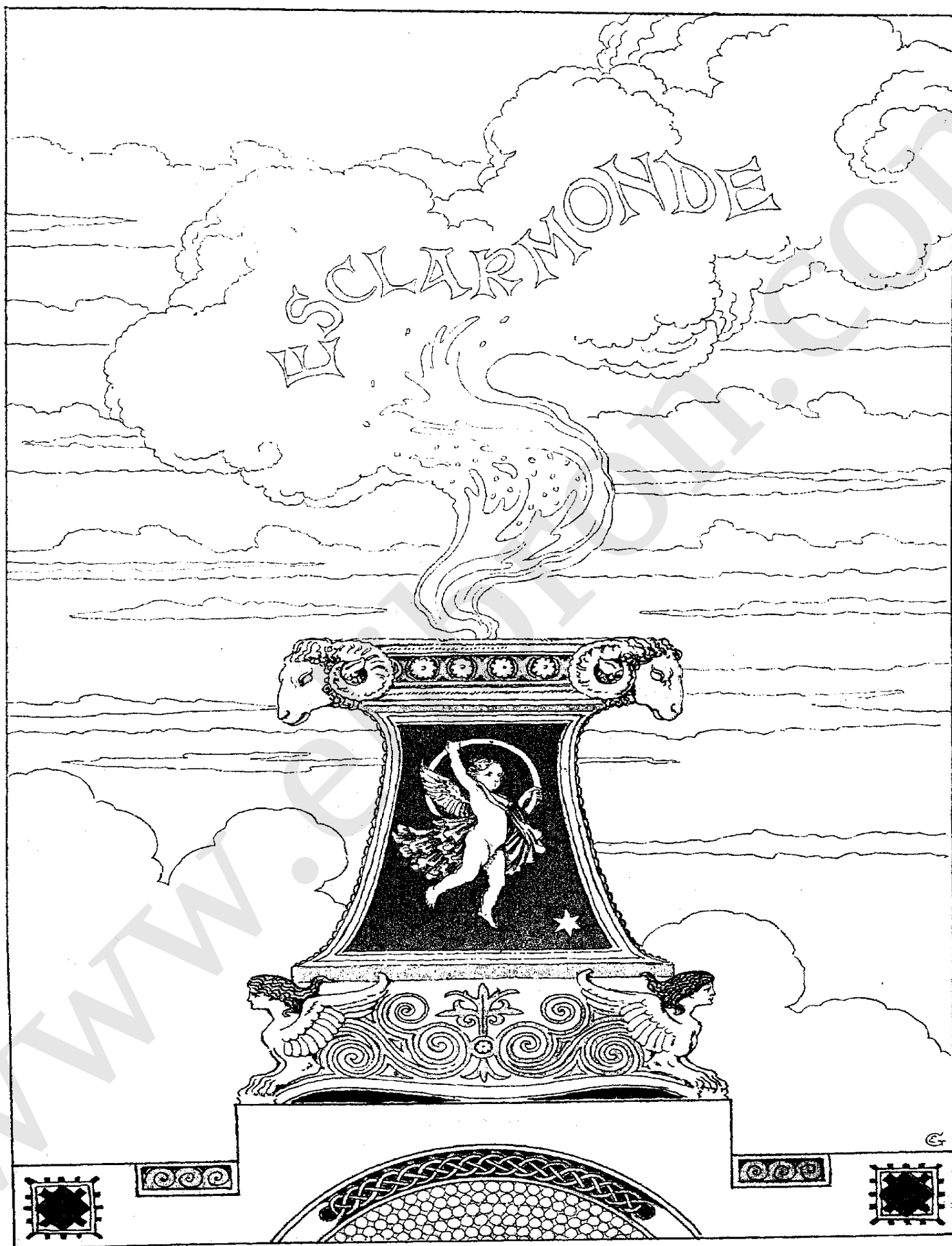
Elibron and Elibron Classics are trademarks of Adegi Graphics LLC.
All rights reserved.



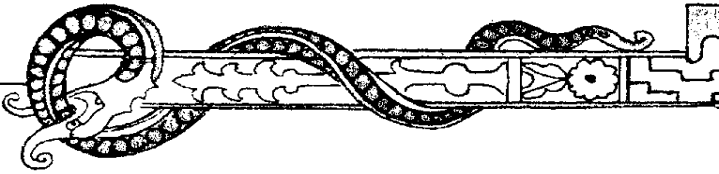
J. Massenet

À Mademoiselle
STBYL SANDERSON

Les Auteurs



www.elibron.com



ESCLARMONDE

*Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux
dont un Prologue et un Épilogue*

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.
PARSÉÏS, sa sœur.
LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.
L'EMPEREUR PHORCAS, père d'ESCLARMONDE.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS.
ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséis.
CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.
Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes.
Moines, Prêtres et Pénitents. — Bourreaux et aides.
Peuple.
Enfants de chœur. — Thuriféraires.
Esprits de l'air; Esprits de l'onde; Esprits du feu.
Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, à Byzance.

ACTE II

*L'île enchantée.
Une chambre dans un palais magique.*

ACTE III

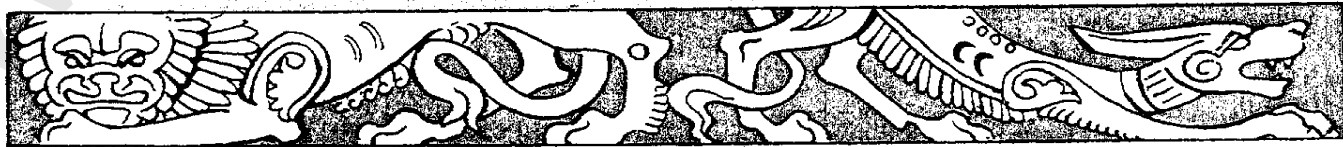
*A Blois. — Une place de la ville assiégée.
Une chambre dans le palais du roi Cléomer.*

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

EPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.



THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DISTRIBUTION

ESCLAIRMONDE.	M ^{lles} SIBYL SANDERSON.
PARSÉS.	NARDI.
LE CHEVALIER ROLAND.	MM. GIBERT.
L'EMPEREUR PHORGAS.	TASKIN.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS.	BOUVET.
ENÉAS.	HERBERT.
CLÉOMER.	BOUDOURESQUE.
UN ENVOYÉ SARRAZIN.	TROY.
UN HÉRAUT BYZANTIN.	CORNUBERT.

CHOEURS :

DIGNITAIRES, CHEVALIERS, GUERRIERS, GARDES, MOINES, PRÊTRES ET PÉNITENTS,
ENFANTS DE CHŒUR, ESPRITS, PEUPLE.

BALLET :

ESPRITS DES BOIS, ESPRITS DE L'ONDE, ESPRITS DU FEU, NYMPHES ET SYLVAINS.

CHEF D'ORCHESTRE : M. JULES DANBÉ

DIRECTEUR DE LA SCÈNE : M. CHARLES PONCHARD

CHEF DU CHANT : M. ÉMILE BOURGEOIS

CHEF DES CHŒURS : M. HENRI CARRÉ

DANSES RÉGLÉES PAR M^{lle} MARQUET

DÉCORS :

de MM. AMABLE et GARDY et de MM. LAVASTRE et CARPEZAT

Costumes dessinés par M. CHARLES BIANCHINI

NOTA. — Les droits de représentation, d'exécution publique, de traduction et de reproduction sont réservés pour tous pays.

Pour traiter de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à MM. G. HARTMANN et C^e, seuls propriétaires pour tous pays. — Toute reproduction partielle ou totale, par la copie ou l'autographie, des chœurs ou des parties d'orchestre sera rigoureusement poursuivie.



TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

L'EMPEREUR PHORCAS.	Dignitaires!... Guerriers!...	1
LA FOULE.	O divine Esclarmonde!...	8

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE I

ESCLARMONDE, PARSEÏS, LE CHEVALIER ÉNÉAS, VOIX DES ESPRITS

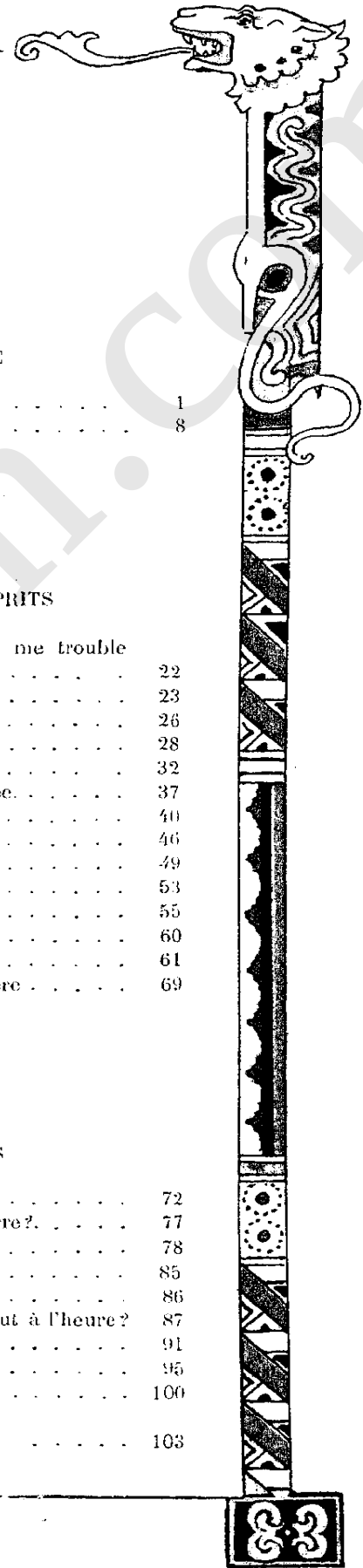
ESCLARMONDE.	Roland!... Roland! Comme ce nom me trouble étrangement!	22
	Comme il tient ma pensée!	23
PARSEÏS.	O ma sœur, ma tendre souveraine	26
	Parmi les rois régnants	28
ESCLARMONDE, PARSEÏS.	Ah! trop malheureuse Esclarmonde!	32
ÉNÉAS.	Salut, impératrice auguste et vénérée.	37
	En l'honneur de vos divins yeux	40
ESCLARMONDE, PARSEÏS, ÉNÉAS.	Où, je permets l'espoir.	46
ESCLARMONDE.	C'en est fait! Je ne résiste plus!	49
	O lune, triple Hécate!	53
	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	55
ESCLARMONDE, PARSEÏS.	Dans la forêt des Ardennes.	60
	Sonne, ô cor, ton chant superbe	61
ESCLARMONDE.	Adieu, Parseïs! ô sœur qui m'es chère	69

TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS

LES ESPRITS.	<i>Danse.</i>	72
ROLAND.	Où suis-je?... En quel lieu de la terre?	77
CHŒUR INVISIBLE.	Dans ce séjour inconnu	78
ESCLARMONDE.	Sois bénie, ô magie!	85
	Nuit vénérée, ô Nuit!	86
ROLAND.	Quelle forme vers moi se penchait tout à l'heure?	87
ESCLARMONDE.	Si tu m'acceptes pour épouse.	91
ESCLARMONDE, ROLAND.	Voici le divin moment!	95
CHŒUR INVISIBLE.	Hymen! Hyménée!	100
ENTR'ACTE.	<i>Orchestre.</i>	103



QUATRIÈME TABLEAU

ROLAND	Hélas!... ma bien aimée, elle est donc terminée	106
	Chère épouse, ô chère maîtresse.	107
ESCLARMONDE	Ami, songe au serment que tu dois respecter	111
	Le chef des Sarrasins Sarwégur l'implacable	113
	Chaque nuit, cher amour	114
ESCLARMONDE, LES VIERGES DE SAINT-GEORGES	Vierges au cœur innocent, aux mains pures	117
ROLAND	O glaive, à ton aspect je m'incline.	122
ESCLARMONDE, ROLAND	Garde-toi d'oublier ton serment.	125

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, GUERRIERS,
MOINES, ENFANTS DE CHOEUR, PEUPLE

LE PEUPLE	O Blois, misérable cité!	128
LE ROI CLÉOMER	O mon peuple, en ces jours d'alarmes	130
ENFANTS DE CHOEUR ET MOINES	Kyrie eleison!	136
L'ÉVÊQUE	Mettez en Dieu votre espérance	137
LE ROI, LE PEUPLE	Tout espoir est perdu!	139
L'ENVOYÉ SARRAZIN	Roi Cléomer, je viens connaître la réponse	141
ROLAND	Oui, c'est moi reprends espoir, ô noble roi	144
ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Jeunes guerriers, prenez vos armes	147
L'ÉVÊQUE, LES ENFANTS, LES FEMMES	Mais tandis que Roland va combattre	157
	Dieu de miséricorde!... ô Père!	158
LE PEUPLE	Victoire! Victoire!	163
LE ROI	Noble héros! je veux par une récompense	168
ROLAND	Son époux? que répondre	170
L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Que dit-il? Par quel mystère?	173
LE ROI	Pour tout autre que toi, Roland	175
LE PEUPLE	Gloire! chantons notre victoire	177
ROLAND	Ah! loin de cette foule et de son allégresse!	180
ENTR'ACTE	Orchestre.	185

SIXIÈME TABLEAU

LE PEUPLE	Gloire, chantons notre victoire!	189
ROLAND	Le peuple délivré	191
	La nuit bientôt sera venue	192
ROLAND, L'ÉVÊQUE	Mon fils! Je te bénis!	194
	Quoi! vous ici, mon père.	194
ROLAND	Pendant la nuit, elle est venue!	202
L'ÉVÊQUE	À genoux! Je ne saurais t'absoudre!	206
ESCLARMONDE, ROLAND	Ah! c'est elle! O doux frisson d'amour!	210
L'ÉVÊQUE, LES GUERRIERS ET LES PRÊTRES	Au nom du père, au nom du fils!	213
ESCLARMONDE	Roland! tu m'as trahie!	216
	Regarde-les ces yeux.	216
L'ÉVÊQUE, LES PRÊTRES	Arrière! arrière! saisissez-la!	220

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

ESCLARMONDE, PARSEÏS, ÉNÉAS, PHORCAS, UN HÉRAUT BYZANTIN
VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SYLVAINS

NYMPHES ET SYLVAINS	Danse	226
LE HÉRAUT BYZANTIN	Entendez tous ce que ma voix proclame.	231



PARSÉIS, ÉNÉAS	Oui, le délai marqué s'avance.	234
PARSÉIS.	C'est en vous que j'espère.	235
PHORCAS	Les temps vont s'accomplir.	239
	Sort mystérieux auquel j'obéis.	240
	Que vois-je? Énéas! Parséis!.	241
PARSÉIS.	Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant!	243
ÉNÉAS, PARSÉIS	Grâce pour elle! pitié!	248
PHORCAS.	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!.	249
ESCLARMONDE	D'une longue torpeur je sens que je m'éveille	250
	En retrouvant la vie et la pensée	252
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS.	Esclarmonde! ta désobéissance	256
PHORCAS, VOIX DES ESPRITS.	Obéis! Esclarmonde à l'inflexible loi.	265
ESCLARMONDE	Donc pour sauver la vie à celui que j'adore	265
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS.	Obéis! c'est le salut pour lui!.	265
ESCLARMONDE	J'accomplirai le sacrifice	273
ROLAND	C'est elle! ma bien aimée!.	275
ESCLARMONDE	Jadis, j'étais digne de toi.	277
ESCLARMONDE, ROLAND.	Le bonheur que rien n'achève.	279
ESCLARMONDE	Ah! malheureuse! Au trépas, Roland par moi livré	285
PHORCAS, LES VOIX DES ESPRITS.	Réponds! réponds! réponds!	287
ROLAND.	Disparue! maudite!	289

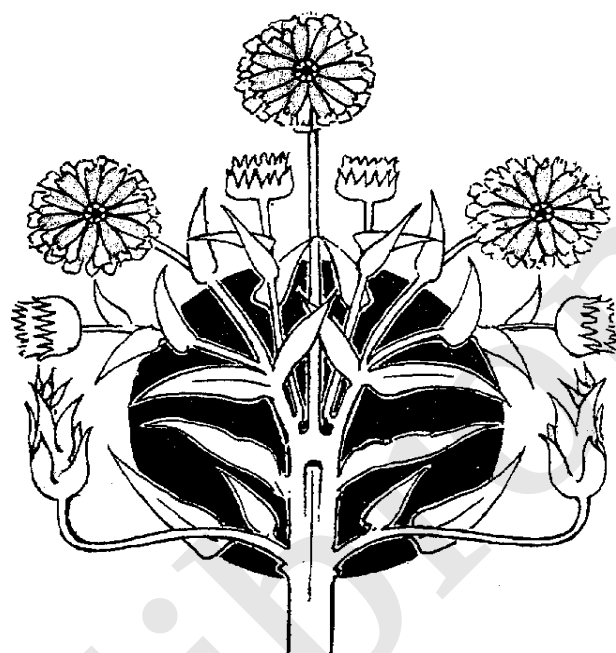
HUITIÈME TABLEAU

ÉPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSÉIS,
ROLAND,
ÉNÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS, |
PEUPLE

PHORCAS.	Dignitaires!... Guerriers!.	291
LA FOULE.	O divine Esclarmonde!.	293
PHORCAS	Auprès d'elle amenez le vainqueur.	293
ROLAND.	Qu'importe que je me nomme!	298
ESCLARMONDE	O joie! il refuse!	300
PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE.	O folie! il refuse!.	300
ROLAND.	Esclarmonde! ciel! c'est toi que j'adorais!	303
LA FOULE.	O divine Esclarmonde! O valeureux héros.	306

FIN



Paris. — Impr. de Ch. Gillot, 79, rue Madame.

ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Primo de MM

Musique de

ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

J. M A S S E N E T.

Premier Tableau

PROLOGUE

A Byzance—dans la basilique—devant les portes du Saint Iconostase.

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.

Maestoso. 63=♩ (BIDEAU)

PIANO. *f* *ff* *f* (G.^d Orgue.)

L'EMPEREUR PHORCAS

f Di-gni - tai - res!.. Guer - riers!.. — Sous ces au-gus - tes voû -

ff

Ph. — tes Devant votre Empe - reur vous voi - ci ras - semblés!

Ph. *f* A toi, peuple fi-dèle et soumis qui m'

f (G^d Orgue.)

Ph. -cou - tes, Les ar-rêts du Destin vont être ré-vélés.

mf (G^d Orgue.)

Ph. Entre l'em-

dim. *p* (Orch.)

Ph. -pire et l'art de la ma-gi - e

mp marcato e sostenuto.

Ph J'a - vais rê - vé de par - ta - ger ma vi - e...

Ph *più f* Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-

più f

Ph -même o - bé - ir à d'inflexi - bles lois.

Ph Loin de vous, loin du mon - de,

Ph. Re-nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,

Ph. Ja-bandon - ne mon trô - ne à ma fille Esclarmon - de

Ph. Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.

Sop. *mf* O surpri - sel...

Ténors. (LA FOULE.) *mf* O surpri - sel...

Basses. *mf* O surpri - sel...

PHORCAS.

J'aurais voulu donner, avant de disparaître,

mf *dim.* *pp* *m.d.*

Un époux à ma fille, à cet empire un maître,

Mais — Es-clar-monde a par mes soins ap-

f *p* *f* *dim.* *p* *f* *dim.*

-pris Eart de commander aux Esprits, —

p *f* *dim.* *p* *f* *dim.*

Pb Et, pour garder le ma - gique hé - ri - ta - ge, Elle devra jus -

p

Pb - qu'à vingt ans Dé - ro - ber aux regards des hom -

dim.

mes son vi - sa - ge Toujours couvert de longs

pp *légér.*

Pb voi - les flot - tants!...

Più mosso. *f*

Ph. Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rassemblera les chefs, les

Più mosso.

ff marcato. *dím.*

Ph. preux au cœur vaillant;— Et la main d'Esclarmonde, et la tou - te - puis -

a Tempo.

f

Ph. - sance Ap-partiendront a - lors au vainqueur tri - om - phant!

pù f *ff*

pù f *ff*

Ph. De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

(Les portes du Saint Icnostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, coustillée de pierceries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSEIS est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires portant des encensoirs).

pk

dor!...

p

crese.

Sop. bien chanté et soutenu.

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

Ténors. (LA FOULE.)

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

Basses.

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

léger.

mf

bien chanté et soutenu.

crese.

trò - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trò - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

crese.

trò - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

crese.

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in 3/4 time and have a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "jour! Le des - tin". The piano accompaniment is in 3/4 time and has a key signature of one flat. It features a strong, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The first measure of the piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic.

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

f

Second system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in 3/4 time and have a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "à tes pieds met By - zan - ce et le". The piano accompaniment is in 3/4 time and has a key signature of one flat. It features a strong, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The first measure of the piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic. The second measure of the piano accompaniment is marked with a crescendo (*cresc.*) dynamic.

à tes pieds met By - zan - ce et le

à tes pieds met By - zan - ce et le

à tes pieds met By - zan - ce et le

cresc.

mon - de, Tout l'univers t'ac -

mon - de, Tout l'univers t'ac -

mon - de, Tout l'univers t'ac -

The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic, chordal accompaniment in the left hand. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

cla - me en fré - mis - sant d'a -

cla - me en fré - mis - sant d'a -

cla - me en fré - mis - sant d'a -

The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a complex melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4.

-mour!

-mour!

-mour!

The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic, chordal accompaniment in the left hand. The key signature is two flats, and the time signature is 3/4.

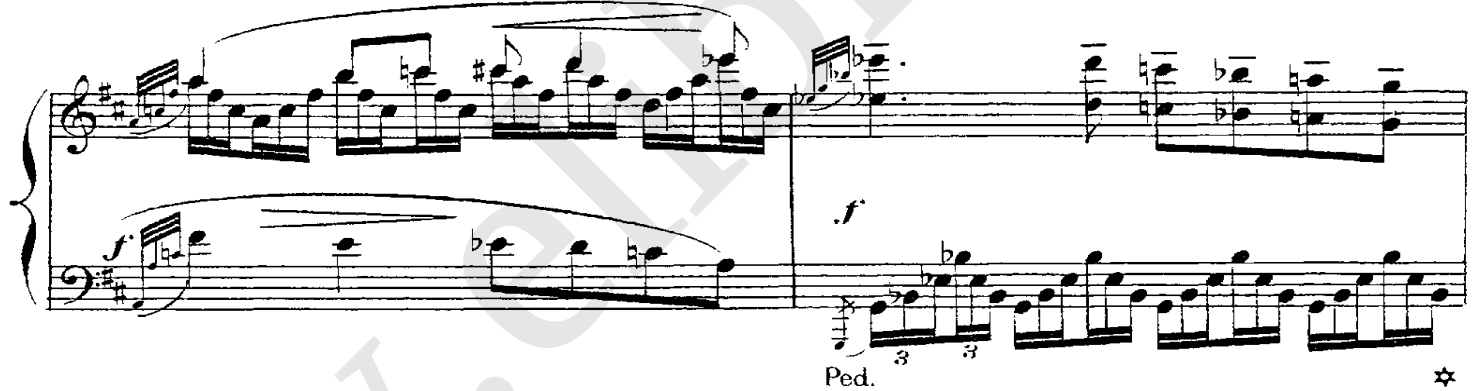
PARSÉIS, suivie des Thuriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne



et le sceptre, que PARSEIS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent



alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)



PHORCAS (à PARSEIS, à part)

Toi



P.
seule, ô Parséis, con - naî - tras ma re - trai - te,

P.
Tu seras de ta sœur la gardien - ne dis -

f *dim.* *f* *dim.*

P.
- crè - te.

più f

dim. *p*

PHORCAS.

mf *très expressif.* *f* *dim.*

Hélas!... chère Esclarmonde, il faut nous sépa-

cresc. *f* *dim.*

mf *6*

-rer!... O trésor sans pa-reil dont j'empor - te à ja -

p

f *3* *3*

-mais la ra-di-euse i-ma-ge! É-cla-tantes beautés!.

mf *f* *pp* *f* *pp* *sf*

O céles - tes regards! A - do-ra - ble vi - sa - ge! Traits di-

pp *più f* *dim.*

-vins — ignorés des mortels! Ap - pa-rai-sez en - co - re! Ap - pa-rai-sez

p *p*

-sez à mes yeux pa - ter - nels!..

(ESCLARMONDE, quittant l'leonostase, s'avance lentement au milieu de la foule prosternée; puis, soulevant doucement son voile

ff *très marqué.*

bien chanté et en dehors.

elle apparaît aux regards de son père, qui s'incline devant elle, comme extasié.)

(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)

(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)

Sop. *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - - - ce!

LA FOULE.
Ténors *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - - - ce!

Basses *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - - - ce!

ff
O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff
O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff
O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The lyrics are "O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton". The piano part features a complex, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal staves maintain the same melodic lines. The piano accompaniment continues with its arpeggiated texture. The lyrics are "trô - ne res - plen - dit plus brillant que le".

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

à tes pieds met By - zance et le

à tes pieds met By - zance et le

à tes pieds met By - zance et le

mon - - - de, *fff* Tout l'u - ni - vers t'ac -

mon - - - de, *fff* Tout l'u - ni - vers t'ac -

mon - - - de, *fff* Tout l'u - ni - vers t'ac -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with rapid sixteenth-note runs and a left-hand part with a more rhythmic, accented pattern. The system concludes with a *fff* dynamic marking.

- cla - - - me en fré - mis - sant *p* d'a - - -

- cla - - - me en fré - mis - sant *p* d'a - - -

- cla - - - me en fré - mis - sant *p* d'a - - -

The piano accompaniment features a dense texture of chords and moving lines in both hands, with a *p* (piano) dynamic marking at the start of the second measure.

- mour! *ff* O di - vine Es - clar - mon - - -

- mour! *ff* O di - vine Es - clar - mon - - -

- mour! *ff* O di - vine Es - clar - mon - - -

The piano accompaniment is characterized by a series of thick, sustained chords in the right hand and a more active bass line in the left hand, marked with a *f* (forte) dynamic at the beginning.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "de! Lu - ni - vers fré - mit d'a -". The piano part features a dense texture of chords in the right hand and a more active line in the left hand.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) with the lyrics: "mour!". Each staff begins with a *fff* dynamic marking. The notes are sustained across the measures.

Piano accompaniment for the first system, marked *fff*. It features a dense texture of chords in the right hand and a more active line in the left hand.

Piano accompaniment for the second system, marked *fff*. It features a dense texture of chords in the right hand and a more active line in the left hand. The system concludes with a final chord and a fermata.

Fin du Prologue.

ACTE I

A Byzance. Une terrasse du Palais.

A droite, un trépied élevé au dessus de quelques marches.

ESCLARMONDE, PARSEÏS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS.

Audante. 56 = ♩

PIANO.

p

Ped.

☆

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The first system shows the piano introduction with a tempo marking of 'Audante. 56 = ♩' and a dynamic of 'PIANO.' with a piano 'p' marking. The piano part features a melodic line in the right hand and a more active bass line. The second system continues the piano part with a 'Ped.' (pedal) marking. The third system shows the vocal entry with a melodic line in the right hand and a supporting bass line. The fourth system continues the vocal and piano accompaniment, ending with a '☆' symbol.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each containing a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. It features a triplet of eighth notes and a sixteenth-note triplet. The bass staff has a half note and a quarter note.
- System 2:** Treble staff has a crescendo hairpin. The bass staff has a half note and a quarter note. Dynamics *f* and *p* are marked.
- System 3:** Treble staff has a crescendo hairpin. The bass staff has a half note and a quarter note. Dynamics *f*, *p*, and *più f* are marked.
- System 4:** Treble staff has a crescendo hairpin. The bass staff has a half note and a quarter note. Dynamics *p*, *f*, and *sf marcato* are marked. The word *mystérieux* is written above the staff.
- System 5:** Treble staff has a crescendo hairpin. The bass staff has a half note and a quarter note. Dynamics *p*, *sf*, and *più f* are marked. The word *cresc.* is written below the staff.
- System 6:** Treble staff has a crescendo hairpin. The bass staff has a half note and a quarter note. Dynamics *sf* and *pp* are marked. The word *Ped.* is written below the staff.

ESCLARMONDE. (en songeant) *p*
Roland! _____

mp *expressif.* *mp*
pp

più f *p*
Roland!... Comme ce nom me trouble.. étrange..

più f

ment!...

pp *cresc.*

f *dim.* *p* *rall.*

En animant.

Andante molto cantabile. 84 = 

E. *mf* Comme il tient ma pen - sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles.

Andante molto cantabile.

p Ped.

E. *dol.* - sé - e!.. *rall.* Hé - ros *f* ja - mais re - vu mais jamais ou - bli -

suivez. *a Tempo.*

E. - é, A ton seul sou - ve - nir mon cœur res - te li - é!

a Tempo poco più mosso.

suivez. *expressif.*

E. Ah!... trop malheu - reuse Es - clar mon - de!...

f *p*

En aimant.

A toute autre que moi, le ciel aurait per-mis De l'aimer,... de le

En aimant.

dire à la fa-ce du mon-de!.. Vous ne le vou-lez

Sans retenir.

pas... O des-tins en-ne-mis!..

expressif.

più f

cresc.

più f

Jamais cœur ne brû-la de plus vi-ves a-mours!..

En aimant toujours.

ff *2* .

ah!..

Ce - lui pour qui je

8

ff

Ped.

appassionato. - - -

Cédez peu à peu. - - - *1^o Tempo.*

meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!.. Comme il tient ma pen -

Cédez peu à peu. - - - *1^o Tempo.*

dim. *p* *pp*

sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles - sé -

pp *dim.*

a Tempo. (PARSÉIS entre) *mf*

- e!.. Parsé - is!..

PARSÉIS. (avec un empressement affectueux)

O ma

a Tempo. *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

p *cresc.*

sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des

Moderato. 84 = ♩ *cresc.*

p *pia. f*

pleurs!.. Quel cha - grin assombrit vo - tre beau - té se rei - ne?..

ESCLARMONDE. *(vivement et très expressif)* *f*

Ne les comprends-tu

p

Ah! parlez! di - tes - moi vos secrè - tes dou - leurs!

p

pas?... Une implaca - ble loi Du reste des humains mi -

E. *crese.* *più f*
 - so - le... Et m'en - ferme... ainsi qu'une i - do - le... Sort plus cru -
 En animant peu à peu.
marcato.

E. *crese.*
 - el encor... le hasard d'un tour - noi... Dispo - se - ra de mon trône et de
crese

E. *a Tempo.*
 moi!...
 PARSEIS.
f *a Tempo.* *p*
 Mais s'il vous fit Im - pé - ra -

P. *f* *p*
 - tri - ce Notre père vous fit Magici - enne aussi!... Quit - tez donc tout sou -

P. *ci* Vous avez le pou - voir, ... suivez vo - tre ca -

P. *rall. - mf* - *Un poco più lento e cantabile. 63=*
rall. - 3 *Un poco più lento e cantabile.*
 - pri - ce... Par - mi les rois régnant sur les

P. peu - ples divers, Par - mi les che - va - liers van -

P. - tés dans l'uni - vers... Choisissez votre époux vous - mè - me!

più f.
 O ma sœur, vous aime - rez peut é - tre!... *mf.* O ma sœur, vous ai - me -
Più lento.

ESCLARMONDE. *a Tempo più mosso. 96 =*
 Hé - las! Parséis!..
dol.
 - rez peut-ê - tre!..
suiv. a Tempo.
f

f.
 J'ai - me!... Un vainqueur glori - eux!..
 Vous ai - mez?...
marcato. *f* *m. d.*

f
 Le che - valier Roland Com - te de Blois! Jadis il traver - sa By -
fp

E. *zan_ee, Mais il ne put me voir... Les dé _ crets du sort i _ nex_o _*

pp

E. *_ ra _ ble Sous les longs plis _ d'un voi _ le cachaien dé _ ja mes*

pp

E. *traits... Mais son front noble et fier.. ses re _*

mf *più f*

E. *_ gards pleins de flam _ me Sont de _ meü _ rés gravés à jamais*

mf

dim.
E. dans mon à - - - me!... C'est lui que je voudrais

dim. *ten.*
P. *sf* *3*

E. voir vainqueur du tournoi!... Rêve i - nu - tile, hé -
Cédez un peu.

P. *sf* *3* *sf* *pp*

E. -las!.. il est là - bas en Fran - ce!.. Il ne peut songer à

P. *sf* *dim.*

E. moi!..
PARSÉIS.
Mais... vous songez à lui!.. Vers By - zan - ce vous -

P. *p* *pp*

P. -mê - me ne pouvez-vous donc pas... Par quelque enchantement, bien-

ESCLARMONDE. (avec passion) En animant.
C'est trop peu que d'aimer...

P. -tôt gui_der ses pas?

E. il faut que l'on vous ai - me!.. Ah! trop mal - heu -

And^{te} agitato un poco. 54=.

suivez. *sf* sostenuto.

E. -reuse Esclarmon - de!.

PARSÉIS. *f*
Ah! trop mal - heu - reuse Esclar - mon -

E. *f* Ah! ce - lui par qui tu meurs doit l'i - gnorer!

P. - del! Ce - lui par qui tu

sf

E. *cresc.* doit l'i - gnorer tou - jours!.. *f*

P. meurs doit l'i - gno - rer!.. *f* Et ne pou - voir le dire à la

cresc. *f*

E. Ja - mais cœur ne brû - la de si vi - ves a - mours!

P. fa - ce du mon - de!... Ja - mais cœur ne brû -

Animato poco a poco.

E. *cresc.*
Ja_mais cœur ne brû - la _____ de si vi - ves a -

P. *cresc.*
_ la _____ de si vi - ves a - mours! _____

E. *ff* *dim.*
_ mours!... Et ne pou - voir le dire à la fa -

P. *ff* *dim.*
Et ne pou - voir le dire à la fa - ce du monde! à la

E. *rall. - p* *1^o Tempo.* *mf*
_ ce du mon - de! Ja - mais cœur ne brû -

P. *p* *mf*
fa - ce du mon - de! Ja - mais cœur ne brû - la... _____

rall. - p *1^o Tempo.* *mf*

E. *la... de si vi-ves a - mours!*

P. *de si vi-ves a - mours! de si vi-ves a -*

E. *Ah! Ce - lui pour qui tu*

P. *_ mours!... Ah! Ce - lui pour qui tu*

E. *meurs doit l'i - gno - rer... toujours! toujours!... tou -*

P. *meurs doit l'i - gno - rer... toujours! toujours!... tou -*

suivrez.

a Tempo.

E. - jours!...

P. - jours!...

a Tempo.

più f

dim.

116 = ♩
All^{to} moderato.

f *m.g.*
(Appels de Trompettes à l'extérieur)

PARSÉIS (écoutant)

(avec joie)

On vient, ma sœur!...

C'est Ené -

m.d.
pp

tr

P. - as!... c'est lui!... C'est mon fi_dèle a - mi qui revient au_jour.

léger et bien rythmé.

tr

(ESCLARMONDE s'est subitement recouverte de son voile)

P. *- d'hui!..* (ENTRÉE D'ÉNÉAS)

cresc. *più f*

cresc. *f* *tr*

ÉNÉAS. *f* *3*

Salut, Impé-ri-ce au-guste et vé-né-

fp

En *- ré - el... Salut ô Par-sé - is, ô maîtresse a - do -*

3

PARSÉIS.

En - trez, beau che - va - lier!..

En. - ré - el...

pp

tr

P. La di - vine Es - clar - monde est las - se des hom -

tr

P. - ma - ges!.. Par - lez - nous sim - ple - ment de vos loin -

tr

Sans retenir.

P. - tains voy - a - ges... Parti depuis un

tr

tr

6

P. *an sous le casque et l'armu - re, A - vez - vous combat - tu con - tre les mé - cré -*

P. *- ants? Vaincu des che - va - liers?.. pour - fen - du des gé -*

P. *- ants? Parlez! parlez! Ré - pondez - nous, beau chercheur d'a - ven -*

dol. rall. - - -

suivrez.

a Tempo.

P. *- tu - re!*

a Tempo.

pp

mf FNEAS.

En l'honneur de vos di_vins yeux,

più f

En. Oui, partout l'on m'a vu guer_royer de mon

En. mieux! Sans cesse af_frontant les des_

En. tins con_trai_res. Et ne re_dou_tant que vo_tre ri_gueur!

En. *f.* oui! par-mi plus de mille ad-ver-sai-res Je

f. pp

PARSÉIS. (gaiement)
Un vainqueur!...

En. n'ai ren-con-tré qu'un vainqueur! Je

En. n'ai rencon-tré qu'un vain-queur!
cédez un peu. a Tempo.

più pp

PARSÉIS.
— Quelqu'un vous a pu vain-cre? et qui donc, je vous pri-e?...

ENÉAS.

—Un héros sans é - gal... l'honneur de la che - va - le -

fp

ESCLARMONDE.

(avec surprise)

Lui! Ro -

PARSÉIS.

Il se nomme?...

Lui! Ro -

En. — ri - e! Ro - land!

avec éclat.

f

(à part, émue)

E. — land!... Ô des - tin!..

En. — land!..

*dim.**p**dim.**pp*

dim. *p* *dim.* *pp*

ENÉAS. (poursuivant son Récit)

— Vainqueur, Ro - land' pouvait m'é - gorger

En
sans pitié ; Il m'a ten - du la main, il m'a nommé son frè - re ! Nous avons

En fait ser - ment d'é - ter - nelle a - mi - tié! Je

cresc *tr* *tr*

(à PARSEËTS) *f* *dim.*

En. *O* Parsé - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ - té mon re -

fp *dim.* *più p*

En. - tour, Tandis que Clé - o - mer, par un doux es - cla - va - ge. A - fin de re - te -

En. - nir ce hé - ros à sa cour Va, dit-on, lui don - ner sa fille en mari -

ESCLARMONDE (se levant) *f* (à part, avec émotion) *p*

O ciel! Qu'ai-je enten - du?..

En. - a - ge!

Un poco più ritenuto. 88 = *mf*

f *p* *souffre.* *sf* *expressif.* *pp*

(en sanglotant) *dim.*

sf

Roland pour moi se - rait perdu?..

mf *3*

sf *pp*

p *3*

Par - sé -

Poco lento.

- is!.. **Più mosso.**

PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE) *rall.* **a Tempo 1^o**

É - né - as, laissez-nous tou - tes deux...

ÉNÉAS. (s'inclinant)

Più mosso. *rall.* **a Tempo 1^o** 104 =

J'o - bé -

p

(s'éloignant à regret)

- is.

p doux et bien chanté

Quand pourrai-je à vos yeux re - paraî - tre?..

p *3*

PARSÉIS.

- Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-ê - tre.

ÉNÉAS.

rall.

Me di - rez-vous le mot qui doit me rendre heu-

Meno mosso.

PARSÉIS. (s'est rapprochée d'ÉNÉAS)

p
Oui, je permets l'espoir

reux?..

Meno mosso.

pp

mp

cresc.

à ce cœur a - moureux!.

cresc.

f

oui, je permets l'es -

più f

dim.

P. *p* *dim.*
-poir à ce cœur a-mou-reux!..

ENEAS. *mf*
Oui, j'en-ten-

Sans retenir.
p *dim.*

P. *p* *cresc.*
Oui, je permets l'espoir...

En *cresc.*
-drai le mot qui doit me rendre heureux!

più f

ESCLARMONDE. *p* (tristement, à part)
Ils sont heu-

P. *f* *p* *dim.*
Oui, je permets l'es-poir à ce cœur a-mou-reux!.. l'es-

En *p*
Je serai trop heu-reux!.. je-

f *p* *dim.*
En s'éloignant peu à peu

dim.

poco a poco rall.

E. - reux!... ils sont heu -

P. - poir.. à ce cœur.. a - - mou -

En. suis.. trop heu - reux!. trop heu -
poco a poco rall.

a Tempo 1^o 416=

E. - reux!...

P. - reux!...

En. - reux!

a Tempo 1^o

Dès qu'ÉNÉAS est sorti, ESCLARMONDE se relève
violemment et rejette son voile; PARSEÏS revient près d'elle.

C'en est

crese. -

piu f.

E. fait! Je ne ré - sis - te plus!..

p

E. E - né - as a fi - xé mes vœux ir - ré - so -

p

cresc.

E. - lus!..

f

dim.

Più lento. 72 = ♩

fp

E. *p* (avec intention) Cet - te nuit... *più f* cet - te nuit

m.d. *3* *3*

ppp

m.d. *3* *3*

p

misterioso. *m.g.*

8^{va} bassa
2 Ped.

E. *mê - me... Roland m'appar-tien - dra!*

ppp *md* *ppp*

2 Ped. 8^a bassa

E. *p* *And^{te} cantabile. 48 = ♩.* *dol.*

Je le ferai ve - nir! dans une î-le ma -

And^{te} cantabile *pp*

8^a bassa

E. *- gi - que... à lui - j'i -rai m'u - nir!.. Je*

f *(avec autorité)* *più f*

8^a bassa

E. *veux qu'il soit à moi! qu'il m'ai me!*

più f

8^a bassa

p Je res - te - rai - voi -

PARSÉIS.

Mais... que devient votre pouvoir...

p *dim.* *più p*

8^a bassa

dol. lé - e... il ne pour - ra - me voir!...

pp

f (avec volupté et énergie)

Mais par de brûlan - tes ca - res - ses... Par des bai - sers tout puissants... Je

fp 63 = ♩

mf *p* *dim.* *dol.* charmerai son cœur, je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si

dim.

pp

douces ivres - ses ... Qu'il ne souhaite - ra - - - jamais d'autres ten -

48 = ♩ .

ppp

8^a bassa

dol.

- dres - - - ses ... Et je règnerai seu - - le en son cœur enchan -

pp

poco rall.

più f

ff

(ESCLARMONDE monte sur le trépied)

- té!.

a Tempo.

63 = ♩ .

ff

ff marcato.

(évoquant) **f**

ff

fp

48 =

dim.

lu - ne! triple Héca - te! ô Tanit!... As - tarté!...

pp **ppp**

mf *p*

Prè - te-moi ton mi - roir et ta douce clar - té!...

CHŒUR INVISIBLE. 10 Soprani. (au loin)

O lu - ne!...

dim.

rall.

5 Soprani. 5 Soprani. Une seule voix. (plus loin encore)

triple Héca - te!... ô Ta - nit!... As - tar - té!...

8

suivez.

a Tempo. (Sans retenir) 63 = ♩ .

p *pp* *cresc.*

f *p* *cresc.*

f *più f*

ff *marcatissimo.*

ESCLARMONDE.

(éclatant et très énergique)

Es -

ffpp *sombre.*

(en riant)

E. -prits de l'air! Es - prits de l'on - de! Es - prits du feu!.. ah! _____

8^a bassa.

B. _____

8^a bassa.

E. Hâ - tez-vous d'accom - plir le vœu d'Esclar -

8^a bassa.

E. - mon - de! entendez ma voix! _____ A mes

8^a bassa.

court. *fff sec.* *mystérieux.* *mf (avec tendresse)*

E. yeux fai - tes pa - raî - tre Celui que

E. je veux con - naî - tre... Ce - lui pour qui brûle mon ê -

En animant.

crese

En animant.

E. - tre!... Ro - land Comte de Blois! Es -

f - rall. **1^o Tempo. ff**

rall. **1^o Tempo.**

ffp

E. - prits de l'air! Es - prits de l'onde! Es - prits du feu! Obé - issez - moi!

court. 8 -

fff sec.

8^a bassa

158 = ♩.

Allegro.

ESCLARMONDE et PARSEIS suivent des yeux toute la fantasmagorie.

CHOEUR INVISIBLE. (au loin)

Soprani.

(tous les Sop.)

(la moitié)

(quelques voix)

(tous les Sop) *f*
Ro -

(la moitié) *dim.* (quelques voix) *p*
- land! Ro - land! Ro - land!

☆ Ped.

ESCLAR MONDE. (avec un cri de triompho)
C'est lui! le voi-

f

E. *l'à!*

PARSÉIS. *f*
O pro - di - ge!.. il m'ap - pa - raît aus -

p

P. *- si!...*

cresc.

f

Ped.

très sonore et marqué.
ff

ESCLARMONDE. *f*

Dans la fo - rê - t des Ar - den -

p

nes Chas - se le Roi Clé - o - mer!

f

On

ff

court! On court! Des cla -

PARSÉIS.

On court! On court! Des cla -

p

The musical score is written for a voice and piano. The voice part is in a single system with lyrics in French. The piano part is in a single system with complex arpeggiated figures and a 7-measure rest in the final system. The score includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *ff*. The piano part features complex arpeggiated figures and a 7-measure rest in the final system.

E. *meurs loin_tai _ nes mon_tent dans l'air!*

P. *meurs loin_tai _ nes mon_tent dans l'air!*

f' (clameurs au loin)

E. *Son - ne! Sonne, ô*

P. *Son - ne! Sonne, ô*

E. *cor, ton chant su - per - - -*

P. *cor, ton chant su - per - - -*

très sonore et marqué.

E. *be! Son - ne! Sonne, ô*

P. *be! Son - ne! Sonne, ô*

E. *cor! Ro - land,*

P. *cor! Ro - land,*

ff

E. *le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur*

P. *le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur*

mf

E. l'her - - be Le san - gli - er! _____

P. l'her - - be Le san - gli - er! _____

cresc. _____ *f*

E. _____ Son_ne

P. _____ Son_ne

f

E. ta fanfare, ô cor! _____

P. ta fanfare, ô cor! _____ Car voi -

mf *p*

E. Un cerf _____

V. -ci qu'un cerf blanc pas - - - se l..

ff

p

mf

E. _____ cou - ron - né d'or! _____

mp

dim.

E. Le cerf fran -

P. Mais Ro - land se préci - pi - - te...

E. *- chit le hal - lier, En - traî - nant bien loin, bien vi - te le cheva - lier!..*

P. *Bien*

E. *très vibrant et détaché.*
f *Bien loin!.. Ah!*

P. *loin!..*

E. *tr. #* *Ah!*

P. *f* *Son - ne ta fan - fare, ô cor!* *tr. #*

très sonore et marqué.

Musical score for three parts (Soprano, Alto, and Piano) with lyrics: *Son - ne! Son - ne! ta fau - fare, ô cor! Son - ne!*
 The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The Soprano part begins with a fermata on a whole note G4. The Alto part begins with a half note G4. The Piano part features a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. The lyrics are placed below the vocal staves.

The musical score is for a piece titled "Son - ne!". It features three parts: Soprano (S.), Alto (A.), and Piano (P.). The Soprano and Alto parts have lyrics: "Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!". The Piano part provides accompaniment. The score is written in 4/4 time and includes a key signature of one sharp (F#). The Soprano and Alto parts are in treble clef, and the Piano part is in grand staff (treble and bass clef). The lyrics are "Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!".

E. *ff*
 Sonnet! Sonnet! Sonnet ta fanfare, ——— ô
 P. *ff*
 Sonnet! Sonnet! Sonnet ta fanfare, ——— ô
 trill trill trill trill
ff
 trill trill trill trill

fff
E. cor! —
P. cor! —
8 —
fff

PARSÉIS.
Lento (non troppo) 63 = ♩
mf Ah! tout chan - ge soudain!..
fff
p
pp
dim.

ESCLARMONDE.
p La mer!..
p Quel est ce lieu sau - va - ge?.. La mer!..
p

PARSÉIS.
mf — Le hé - ros é - ton - né — S'est ar - rê - té sur le ri - va - ge...
mf

più f
Un navi - re pa - rait!..

p
Un navi - re parait!.. Et Roland en - traî -

(avec un cri de joie)
f
Il vient!.. —

né Mon - te sur le vaisseau do - ci - le!..

dol. cantabile. p
Esprits de l'on - de! Vers cette île où l'at - tend un é -

dol. pp

dol. dim. rall.
-poux... — Por - tez aus - si la trop heu - reu - se Esclar - mon - de!..

ppp rall.
suivez.

Tout disparaît... la nuit est venue... des lueurs fantastiques éclairent vaguement la scène...
un char attelé de deux griffons a remplacé le trépied magique.

a Tempo.

8

ff

8^e basso

ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
(à PARSEÏS, avec expression)

Più mosso. 88 = ♩

A_dieu..... Parsé - is!.. ô soeur — qui m'es

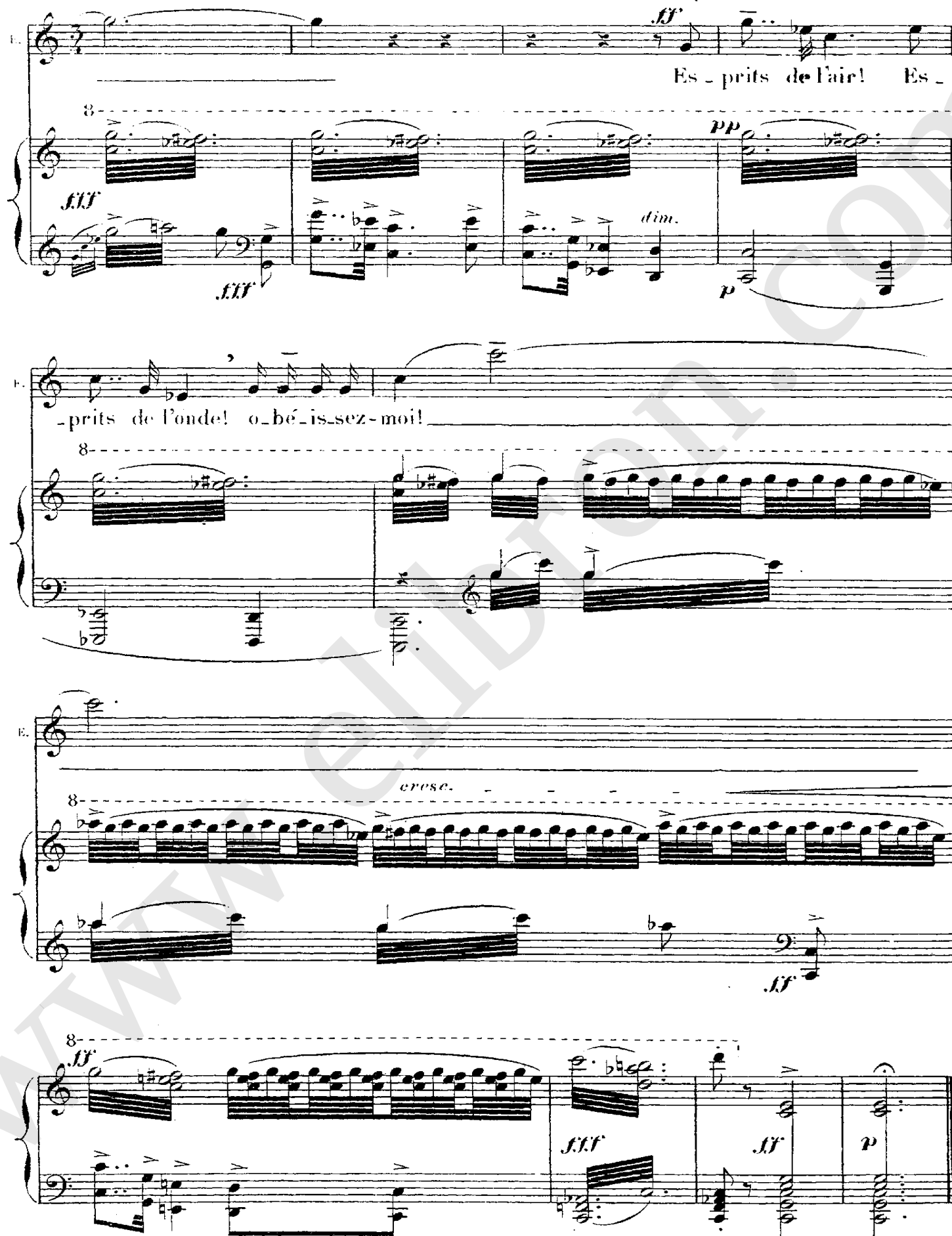
fp

E. chère!.. Je — te quit - te pour un é - poux!... Mais,

f

E. quand reviendra — la lu - miè - re, Je re - pa - raî - trai par - mi vous! —

f

a Tempo. 63 = (ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole)
(en disparaissant)


The musical score is written for a voice and piano. The voice part is in treble clef, and the piano part is in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'a Tempo. 63 = '. The lyrics are in French.

First System:

Voice: *ff* Es - prits de l'air! Es -

Piano: *ff* (left hand), *pp* (right hand), *dim.*, *p*

Second System:

Voice: - prits de l'onde! o - bé - is - sez - moi!

Piano: *ff* (left hand), *pp* (right hand)

Third System:

Voice: (rest)

Piano: *crese.* (left hand), *ff* (right hand)

Fourth System:

Voice: *ff* (left hand), *ff* (right hand), *p*

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

*L'Île enchantée. — Jardins féeriques.**Au fond, à gauche, rochers; à droite, la mer. — Clair de lune.*

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS.

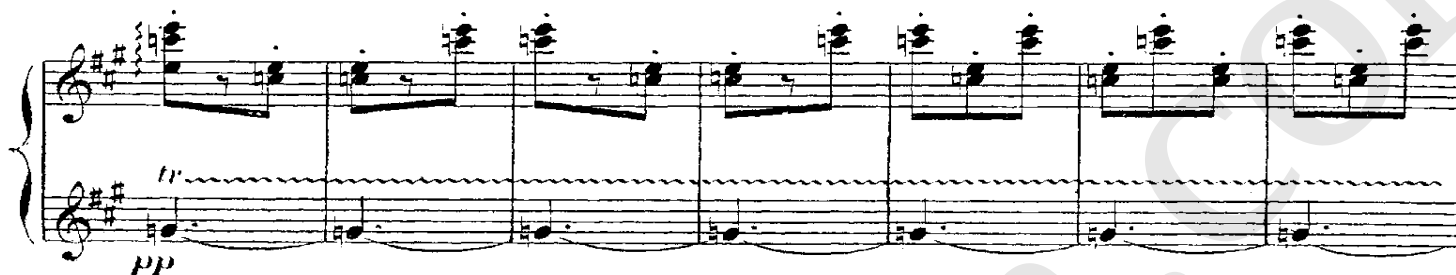
Andante mod^{to} 66 = ♩

PIANO. *f*

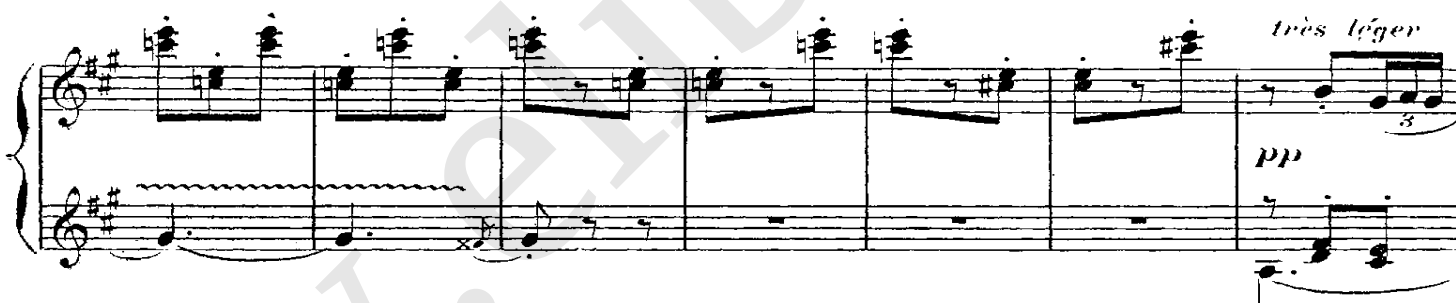
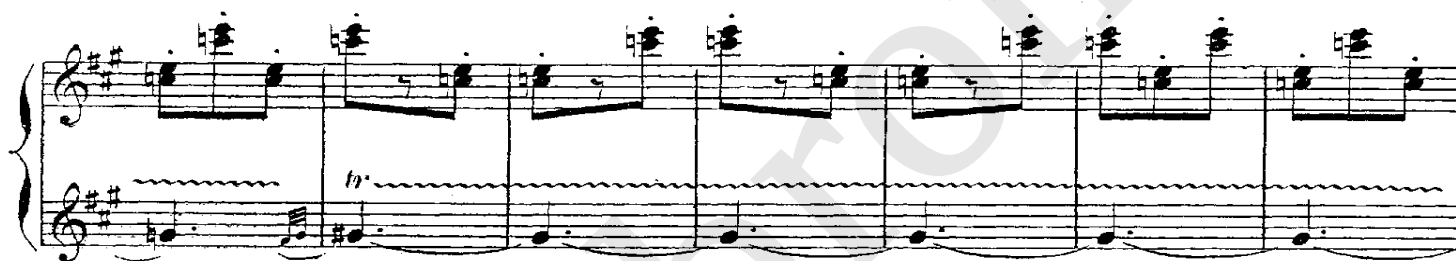
rall. *f* *pp* *dim.* *a Tempo.* *p* *f*

Più lento. *rall.* *f* *pp* *dim.* *f* *pp* *mf* *pp* *rall.*

All^o scherzando vivo. (à un temps) 88=♩.



Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement.



Piano introduction featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both containing triplet rhythms. The key signature is two sharps (F# and C#).

1^{re} Sop.
CHOEUR INVISIBLE.
2^{de} Sop. et Contr.

(en chœur) *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
f Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
tr.

cresc. *f*

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal parts (1st Soprano and 2nd Soprano/Contralto) enter with a chorus of 'Ah! ah! ah! ah! ah! ah!'. The piano accompaniment features a triplet melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *cresc.* (crescendo).

pp *dim.*
ah! ah! ah! ah!
pp *dim.*
ah! ah! ah! ah!
tr. *tr.* *tr.* *tr.*
pp *dim.* *pp*

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal parts continue with 'ah! ah! ah! ah!'. The piano accompaniment features a triplet melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo), *dim.* (diminuendo), and *tr.* (trills).

Piano introduction featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both containing triplet rhythms. The key signature is two sharps (F# and C#).

cresc.

Piano introduction featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both containing triplet rhythms. The key signature is two sharps (F# and C#).

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHOEUR INVISIBLE. *pp*

tr. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp* *p*

p *p cresc.*

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHOEUR INVISIBLE. *f* *pp*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp*

poco più rit. 56=♩.
bien chanté.

più f

cresc. *ff* *p*

cresc. *ff*

1^o Tempo All^o

dim. *p* *pp*

cresc.

f *pp* *f* *pp*

CHŒUR INVISIBLE:

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

poco rit.*1. Tempo.**poco rit.**1. Tempo.*

(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)



Meno mosso

(Il regarde avec étonnement autour de lui)

72 = ♩.

ROLAND.

(comme dans un rêve)

Où suis -

R. *sent* Ces heu - reux pré - sa - ges?... *pp*

p Dans ce sé - jour in - con - nu...
CHOEUR INVISIBLE. *p*
Dans ce sé - jour in - con - nu... 8- *pp*

ROLAND. 1^o Tempo All^o *mf*
O mi - ra - cle!
f Ro - land, sois le bienve - nu! ____
f Ro - land, sois le bienve - nu! ____ 8- *fpp*

1^o Tempo All^o

Les ESPRITS reparaissent — ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissant leur pouvoir,

u. *pp.* Je vois de tous cô - tés, Mon -

se dirige lentement vers la terre fleuri où il s'endormira bientôt.

R. _trant leurs gra - ci - eux vi - sa - ges, Les Es - prits de l'air,

tr
sfp

R. des eaux et des bois!..

pp

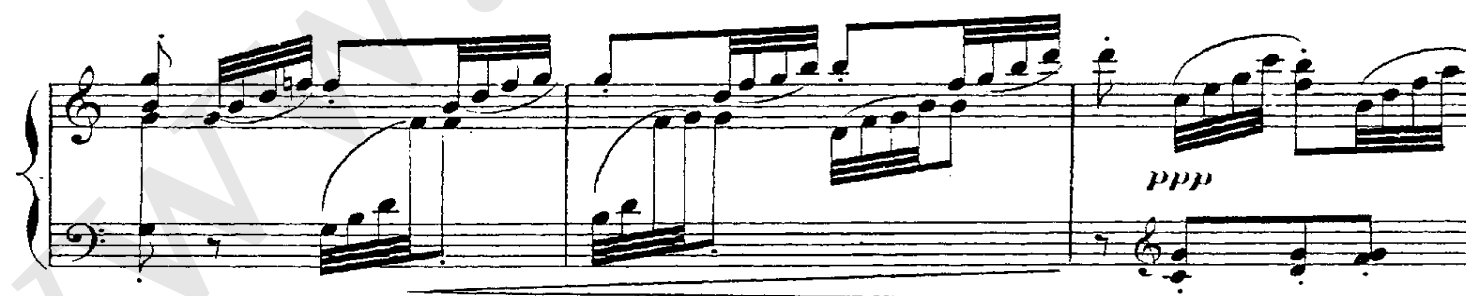
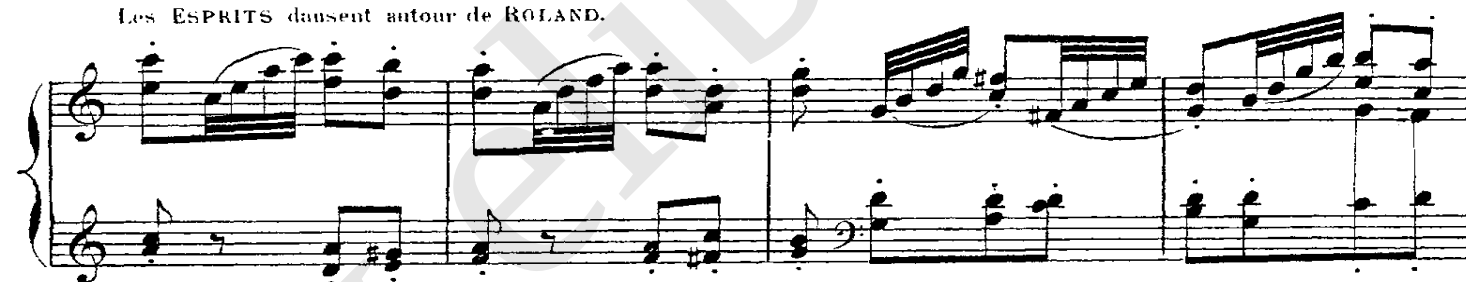


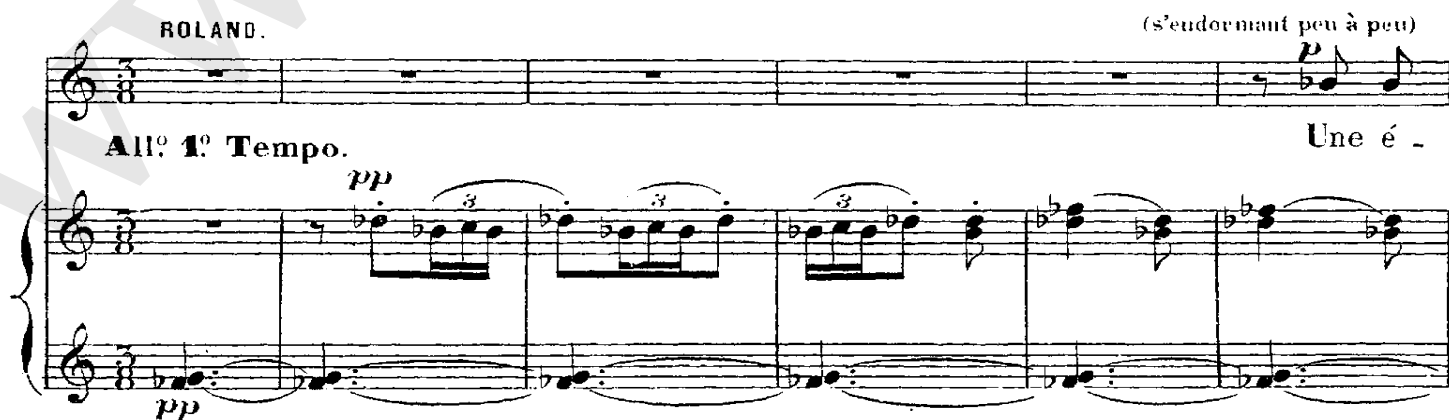
Allegretto lento. (♩. = ♩)



2 Ped.

Les ESPRITS dansent autour de ROLAND.





R. *tran - ge tor - peur s'em - pa - re de mon*

R. *ê - tre... Je sens...*

R. *que malgré moi... je m'en - dors...*

ppp

più p poco a poco rit.

R. *Ga - res - sé par la bri - se et par le*

R. 

chant des fé - es... ber - cé... *rall.*

R. 

Più lento. 40 = ♩ . *pp*



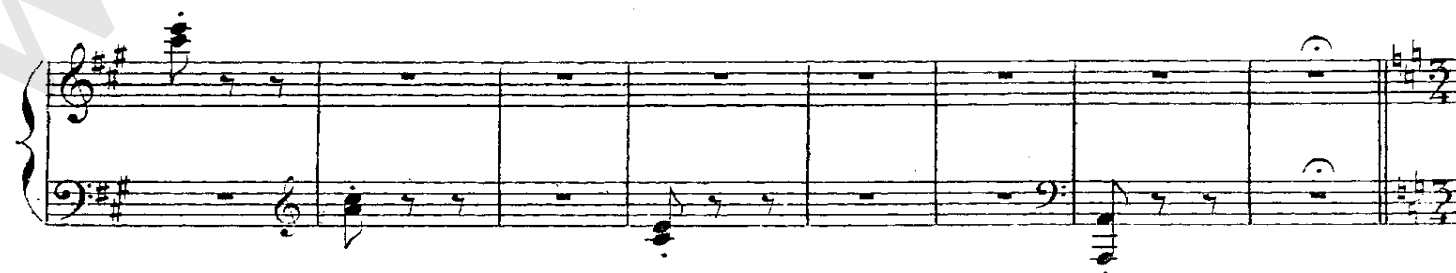
rall. poco a poco

molto più lento. 

ESCLARMONDE a paru — elle a aperçu ROLAND et d'un *All? vivo.* *ppp*



geste elle a congédié les ESPRITS qui disparaissent rapidement.



ESCLARMONDE.

Andante. 56 = ♩

f Sois béaie; ô ma-*très marqué.**expressif et bien chanté.*

-gie, ô sci-en-ce pro - fon - de, Qui bien tôt vas permettre à l'heu-

-reuse Esclarmon - de De ser-rer dans ses bras l'ob-jet de son a-mour!...

*dim. p**poco**pp**rall.*

p Pour a_chever ton oeu_vre, en cet endroit du mon_de... Fais
Più lento — cantabile assai.

pp 52 = *sf* *simili.*

f l'heu_re moins ra_pi_de.. et re_tar_de le jour!.. — *pp* Nuit

più f *p* *dol.* *pp*

tendrement expressif.

più f *dol.* *ppp*
 vé_né_ré_e!.. O nuit!.. — Nuit vé_né_ré_e!.. O nuit!..

più f *dol.*

poco En cet heu_reux sé_jour prolonge ta du_ré

poco *poco* *più f*

Cédez un peu. a Tempo.
simple et doux.

dim. **pp**
- e ... Souris à notre a_mour!..

pp suivez. **a Tempo.**

ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
en animant très peu mais progressivement.

p **sf** **pp**
calme et soutenu.

penche.....

.... elle le baise au front.

ROLAND s'éveille.

cresc. **sf**

ROLAND.

pp

- Quelle for - me vers moi se pen - chait tout à l'heu - re?..

Un

pp

più f

son - ge vient-il m'a_bu - ser? —

Ah!.. —

en animant peu à peu.

fp

p *pp*

R. non!.. Mon front que sa bouche ef - fleu - re Gar - de

(il se lève)

R. la douceur du bai - ser... Non!.. je ne rêvais

toujours en animant.

cresc. *f*

p *dim.*

R. pas!.. Non!..

più f *rall.*

pp

ROLAND aperçoit seulement ESCLARMONDE et la contemple comme en extase.

Andante sost.^o cantabile. 58 = ♩

p

p *mf* *expressif.*

R. E - trange cré - a - tu - re... Est - ce toi dont la

main m'attire en ces beaux lieux... Toi, qui devant mes pas a - ni - mes la -

sf *p* *più f* *p*

più f *rall.*

R. - tu - re Et fais vi - brer les airs de concerts mer - veil -

a Tempo.

R. - lieux?... *a Tempo.*

f

ESCLARMONDE.

dol.

C'est moi-mê - - me!

Je

(ému et charmé)

Qui donc es-tu?..

tendre et expressif.

suis u - ne femme qui t'ai - me!..

Plus passionné.

Oui, je t'aime! et je veux être à

Tu m'ai - mes?..

toi!... —

à

toi!... —

A moi?... —

più mosso. 96 =

f

Si tu m'ac-cep-tes pour é - pou - se Et

più mosso.

si tu me don-nes ta foi... Tu pour-ras dé-fi-er la for-

- tu - ne ja-lou - se, Et la gloire et la vo-lup -

più f

- té te rendront tour à tour heu-reux et redou-

f f

E. *tel!* *p* Mais pour qu'un

f *p m.d.*

E. tel bonheur de-vienne ton parta-ge, Tu me dois pos-sé-

E. -der sans savoir qui je suis... Et sans con-

p

rall. **Andante 1^o Tempo.**

E. -nai-tre mon vi-sa-ge!.. (avec surprise et curiosité) *mf*

ROLAND.

rall. **Andante 1^o Tempo.** Quoi!..

dim. *pp*

E. *Con -*

R. *p*
sans connaî - tre ton vi - sa - ge?..

E. *f* - sens, je t'appartiens: *mf* re - fu - se... je m'enfuis!..

ROLAND (avec élan, puis en suppliant)

- Oh! non! demeu - re! de - meu - re!.. Je sens, si je te

cresc. *sf* perds, qu'il faudra que je men - re!.. *p* (tendrement) *p* Demeu - re!..

più, f *p* *poco rall.*

rall. - - - Andante cantabile.

E. *p* *pp* *pp*
 - bri - te... Viens! Voi-
 R. *dim.* *pp*
 -moi de tes bras un col - - - lier!... - Voi-
 rall. - - - Andante cantabile. 50 = ♩.

E. *pp*
 - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don-
 R. *pp*
 - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don-

E. *cresc.* *sf* *sf* *dim.*
 - né - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-
 R. *cresc.* *sf* *sf* *dim.*
 - ne - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-
cresc. *sf* *sf* *dim.*

E. *p* nir à son a - mant!.. *f* C'est l'heu - re... *pp* c'est

R. *p* nir à son a - mant!.. *f* C'est l'heu - re... *pp* c'est

E. *dol.* l'heu - re de l'hy - mé - né

R. *dol.* l'heu - re de l'hy - mé - né

E. *très expressif.* *sf* - e! Viens! cher a - mant!

R. - e!

LES ESPRITS. (Choeur invisible) *f* Hy -

mf *cresc.* Hy -

E. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

R. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

_men! hy - men! hy - me -

_men! hy - men! hy - mé -

f *pp*

E. *dol.* -né - el..

R. *dol.* -né - el..

-né - el..

-né - el..

dol.

Ped. ☆

ESCLARMONDE. *p*

Où... je - suis bel - - - le

le chant marqué en dehors.

mf

più f

et - dé - si - ra - - - ble!

ROLAND. *f*

Di - vin mo - - - ment!...

f *dim.*

Di - vin mo -

mf *expressif.* *sf*

C'est l'heu - re de l'hymé - né - e! Ah!

ment!... *C'est*

Poco a poco appassionato più mosso.

f *mf* *sf*

p viens! — Je t'ai — — — me! viens! c'est le divin mo —
p l'heu — re de l'hymé — né — el.. Ah! — — viens!.. —
sf
sf

sempre più appassionato.

sf — ment!.. — — — Où celle qui s'est don — né — e Va s'unir à
sf C'est le di — vin mo — ment! — — — Où l'a — man — te Va s'unir à
sf
sf
cresc.

più f son amant!.. — Ah! — — — Cel — — — le
più f son amant!.. — C'est l'heu — re charman — tel! Cel — — — le
8
più f
rall.
a Tempo.
rall.
a Tempo.

qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -

dim. *rall.*

qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -

dim. *rall.*

p a Tempo. *dol.*

_mant!... Hy-men! —

p *dol.* *pù. f*

_mant!... Hy - men! — Hymé-

a Tempo.

f *dim.* *f*

pù. f *dim.* *p* *mf*

Hyméné - - - e!.. Voi - ci le divin - mo -

mf

- né - - e!.. Voi - ci le divin - mo -

p

LES ESPRITS. Hy - men! Hy - mé - né - e!

p

Hy - men! Hy - mé - né - e!

f *p*

crusc. *f* *pp*

E. *ment! C'est l'heu - re! c'est l'heu - re! le divin mo.*

R. *ment! C'est l'heu - re! c'est l'heu - re! le divin mo.*

più f *f* *p*

Hy - men! Hy - mé - né - el.. C'est

più f *f* *p*

Hy - men! Hy - mé - né - el.. C'est

più f *f* *pp*

f *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

E. *ment de l'hyméné - el..*

R. *ment de l'hyméné - el..*

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - el..

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - el..

f *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

f *pp* *dim.* *ppp*

Ped.

First system of the musical score. It includes five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano staves (Right Hand, Left Hand, and a grand staff). The key signature is B-flat major (two flats). The vocal parts have lyrics "Hy -" at the end of the first measure. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure.

Second system of the musical score. It includes five staves: two vocal staves and three piano staves. The vocal parts have lyrics "_men! hy - men!" across the first two measures. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) in the first two measures, and *pp* (pianissimo) in the third measure.

Third system of the musical score. It includes three piano staves (Right Hand, Left Hand, and a grand staff). The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure.

LES ESPRITS. (plus loin)

Hy - men! — hy - men! —

Hy - men! — hy - men! —

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

pp

crese. — — — — — *bien chanté et soutenu.* *f*

Ped.

Ped.

più f *f*

☆

Detailed description: This musical score is for a piece titled 'LES ESPRITS. (plus loin)'. It features two vocal parts and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Hy - men! — hy - men! —' in a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic, alternating with *mf* passages. The score is divided into several systems. The first system shows the vocal entries and the initial piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The third system introduces a crescendo (*crese.*) and a section marked 'bien chanté et soutenu.' in forte (*f*) dynamics, with a pedal point indicated. The fourth system continues this section, also with a pedal point. The fifth system features a 'più f' (faster and louder) marking and ends with a forte (*f*) dynamic. A star symbol (☆) is placed at the bottom of the final system.

f

poco *a* *poco*

cresc. *sf*

animato. *sf* *sempre cresc.* *sf*

sempre cresc. moltissimo.

rall. *a Tempo.*

8 *ff* *tutta forza.*

poco rit. *a Tempo.*

cresc. *più ff*

8^a bassa

p *sf* *expressif.* *p*

8^a *sf* *p*

expressif.

sf *p* *sf* *p* *sf* *sf* *mf*

p *dim.* *perdendosi.*

pp *dim.*

ppp

pp *dol.*

Quatrième Tableau.

*Une chambre dans un palais magique.*ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de S^t GEORGES.

PIANO. *And.^{te} 54=* *mf*

p

ROLAND. *mf*

Hélas!

p *più f* *dol.*

cresc.

R. *p* *dol.*

ma bien ai_mée! elle est donc ter_miné - e La douce nuit d'amour où sans

crese. *stringendo.* *f*

peur, sans remords, En- tre mes bras tu t'es a- ban- don- né -

poco a poco animato. *crese.* *f*

sans retenir.

- e A de brûlants transports!...

Più mosso. *f* *f* *f* *dim.*

(avec âme) *f* *3* *dol.*

Chè - re é-pou - se, ô chè - re maîtres- sel. O

rall. **Andte** 50 = ♩ **cantabile.** *p* *crese.* *f* *dol.* *p*

toi que cet - te nuit sur mon cœur je te- nais!...

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma tendres - se...

p

R. Et cependant, ce nom, — je le connais... — Tu t'appel -

più f *dim.* *p* *f*

più f *expressif.* *p* *f*

ESCLARMONDE.

(simplement.)
(tendrement émue)

pp

Je m'appelle le Bonheur!...

R. — les l'Ado - ré — el...

ff

poco rall. m.d.

pp avec la voix.

pp a Tempo poco più mosso.

E. le Bon - heur!...

R. le Bon - heur!... *mf* Lé -

ppp a Tempo poco più mosso.

mf

più f *cresc.*

-pouse long-temps es-pé-ré - e... La-mante toujours dé-si-ré - e Qui se-ra

più f *cresc.*

p

f *dim.* *rall.*

chère à mon âme e - ni - vré - el...

f *dim.* *rall.*

1^{er} Tempo. *f* *p*

Plus que ma vi - e, au - tant — que mon honneur! — 0

1^{er} Tempo. *f* *dol.* *p*

p

toi que cet-te nuit sur mon cœur je te-naïs!..

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma ten - dres - se...

R. Et ce - pen - dant, ce nom, je le connais...

più f. *dim.* *p*

più f. *expressif.* *p*

ESCLARMONDE. (avec élan) *f.* Je m'appel - le l'A - do - ré -

p dol.

E. - - el... (tendrement émue) *pp* le Bonheur!... *dol.*

R. Tu t'appelles le Bonheur!... *pp* le Bonheur!... *dol.*

poco rall. m.d. *3* *pp* (avec la voix)

Più mosso, non troppo. 84=

ESCLARMONDE (tendrement suppliant)

Più mosso, non troppo.

p A - mi, songe au ser -

f *p*

p

E.

-ment que tu dois respec - ter!..

ROLAND (avec franchise) *f*

Le ser - ment que j'ai fait, je

f *sf*

R.

lo - se ré - pé - ter: Je ju - re de gar - der à jamais le si -

dim. *mf*

p *poco rall.* *p*

-len - ce Sur le secret — hy - men qui nous u - nit tous deux!..

poco rall.

ESCLARMONDE.

ROLAND.

Più lento (non troppo)

$$\mathbf{All}^0 \text{ mod } \mathbf{l}^0$$

ESCLARMONDE.

All^o mod^{to} 442 = ♩

ciel — bientôt va s'empourprer.. Hélas! hélas! il faut nous sépa-

-rer!.. (0) mon a_mant! ton peuple a be_soin de secours! —

ff. 11

All.^o maestoso. *très accentué.*
 Le chef des Sarrazins, Sarwégur

All.^o maestoso. 80 = ♩ *très énergique.* *ff* *p* *fp*

l'implaca - ble, Tient as-siégé dans Blois le vieux roi Cléomer,

Vas arracher les tiens au deuil qui les ac-

più f. *dim.* *dol.*
 - ca - ble!... La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!...

ROLAND.

rall. meno mosso. *p* *dol.* *Più mosso.* *f*
sf *più f*
 Ah! tu dis vrai! ta

R. *voix en moi ra-ni-me la su-blime ar-deur des com-bats! Je pars!..*

R. *Mais toi?..* **ESCLAR MONDE.** *mf* *Vp!..*

And^{te} lento. *quel que soit le lieu du monde où tu se-*

And^{te} lento. *pp*

Più lento. 46 = ♩
(avec une tendre passion, et avec intention)

rall. *pp* *Cha-que nuit,*

rall. **Più lento.**

crese. - - - *più f* *p* 3

cher ——— amant, ——— près ——— de toi... ——— ta me

più f

f *pp*

retrouveras!.. ——— Oui, ——— j'irai ———

sf *pp*

crese. - - - *f* *créez un peu.* *a Tempo.*

me ——— livrer ——— aux é ——— trein ——— tes de ——— tes bras!.. ———

crese. - - - *f* *p* *pp* *a Tempo.*

suivez ———

fp

crese. - - -

ESCLARMONDE. (tendre et caressant) *p*

Oui, je

ROLAND. *f* *ff*

A ta ——— promes.se ——— mon ——— tre ——— toi ——— fi ——— dè ——— le!

f *crese.* - - - *ff*

te se-rai fi-dè - le... A ja - mais! A ja - mais!

avec la voix.

Più mosso un poco.

Violin I (V.)

Violin II (V.)

Piano (P.)

Key Signature: B-flat major (two flats)

Time Signature: 3/4

Tempo: Moderato

Dynamic markings: *cresc.*, *ff*

ESCLARMONDE (retenant ROLAND)

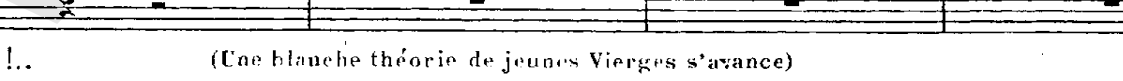
Allº maestoso. 88 = ♩
(Tempo di marcia)

Écoute en-

dim.

f

E. cor!.. (Une blanche théorie de jeunes Vierges s'avance)



First system of musical notation for piano. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides harmonic support with chords. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Second system of musical notation for piano. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff has chords. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation for piano. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has chords. Dynamics include *f*, *p*, and *p*.

ESCLARMONDE.

Fourth system of musical notation for piano. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has chords. Dynamics include *p* and *cresc.*

Vierges au cœur innocent, aux mains pures, Apportez-moi l'immor-tel le re-li-que,

Un poco più lento. 80=

Fifth system of musical notation for piano. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has chords. Dynamics include *più f*, *cresc.*, and *f*.

L'arme sacrée et fa-tale aux parju-res, Que Dieu dota d'une ver-tu magi-que!..

LES VIERGES.

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res,
mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res,
a Tempo 1!

f Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que
f Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

ESCLARMONDE. (désignant l'épée de Saint Georges)
più f Cette é - pée a du
più f Que Dieu do - ta d'u - ne ver - tu magi - que!
più f Que Dieu do - ta d'u - ne ver - tu magi - que! **Un poco più lento.**

E. ciel re-çu le privi - lè - ge D'assurer la vic - toire au loy - al cheva -

cresc.

E. -lier Qui garde son serment sans ja - mais l'oublier, Contre tous les pé -

f *mf*

a Tempo 1^o

E. -rils cette arme le pro - tè - - - ge.

f *più f*

E. Mais, subis - sant un in - flexible ar - rêt,

fpp *p*

E. Dans les mains d'un parju - re.. elle se bri - serait!

mf. sombre. *f* *più f*

LES VIERGES. Dans les mains d'un par-ju-re... el-le se bri-serait!...

mf. sombre. *f* *più f*

Dans les mains d'un par-ju-re... el-le se bri-serait!...

f *pp*

ESCLARMONDE. *f* (fièrement)

Saint Georges la porta:

poco rit.

crese. *f*

1^o Tempo. 96 = ♩

moi, — je ten ar-me-rai!

LES VIERGES. *f*

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

f

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

1^o Tempo *f* *suivez.*

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique, la poignée de l'épée devient lumineuse).

Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - que!

Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - que!

cresc.

Rall. **Piu lento. 63=♩**

ff éclatant.

ROLAND. **(avec dévotion) p**

dim.

R. *p*
 glaive, à ton as - pect je m'in - cline a - vec crai - te Et

R. *f* *sf*
 c'est en frémissant qu'i - ci je te re - çois, Ô la - me re - dou - ta - ble et

R. *p* *più, f* *cresc.*
 sainte, For - me di - vi - ne de la croix! Avant de te sai - sir pour augmen -

R. *f* *pp* *dim.*
 - ter ma gloi - re, Chré - tien, je m'a - ge - nouille hum - ble -

R. *f* **Rall.**
 _ment de - vant toi!.. Céleste em - blê - me de la foi!..
f **Rall.**
 8^{va} bassa..

(L'épée cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme) (à ESCLARMONDE, avec âme)
 R. *f* **Più mosso subito. 112 = ♩** Adieu!..
ff
 8

ESCLARMONDE. *f* (avec âme)
 Adieu! de ton dé -
 R. *f*
 car ce n'est plus l'heure de la tendres - se!..
Molto appassionato poco a poco.
fp

E. *f*
 _part c'est le tris.te moment!..
 R. *f* Adieu!
Sempre appassionato.
più f e cresc.

E. *f* Adieu!..

Rail - - -

dim *pp*

And^{te} lento.
(rappelant sa promesse)

E. *p* Cha - que nuit... *più f* près - de toi... *p* tu me

ROLAND.

46 =

p cha - que nuit... (répétant avec ardeur)

And^{te} lento.

très doux.

ppp

cresc.

E. *dol.* *f* retrouveras!.. *pp* oui.. j'irai *f* Me li -

R. *più f* Je te retrouverai!.. tu viendras...

ppp

Cédez. a Tempo più mosso.

E. *f* *f* *f*
vrer à tes bras!.. gar - de - toi d'ou - blier

R. *f* *f* *f*
dans mes bras!.. gar - de - toi d'ou - blier

Cédez. a Tempo più mosso.

cresc. *f* *cresc.*

All.^o non troppo. 120 = ♩

E. *ff*
ton ser - ment!

R. *ff*
ton ser - ment!

ff
Va!

LES VIERGES.

ff
Va!

All.^o non troppo.

ff

allargando.

8

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

*A Blois— la place— au loin: tours écroulées et incendiées à moitié.
Machines de guerre brûlant et fumant. Aspect de désolation.*

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE,
GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.

All^o moderato. 126 = 

PIANO.

fff

très énergique.

rudement accentué.

ff

fff

ff

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble clef features a continuous triplet of eighth notes. Bass clef has a single eighth note followed by a half note.
- System 2:** Treble clef has a series of chords. Bass clef features a continuous eighth-note pattern. A dynamic marking *f* is present.
- System 3:** Treble clef has a continuous triplet of eighth notes. Bass clef has a half note followed by a quarter note.
- System 4:** Treble clef has a continuous triplet of eighth notes. Bass clef has a half note followed by a quarter note.
- System 5:** Treble clef has a continuous triplet of eighth notes. Bass clef has a half note followed by a quarter note.
- System 6:** Treble clef has a continuous triplet of eighth notes. Bass clef has a half note followed by a quarter note.

At the bottom of the page, there is a label *8^{va} bassa* with a dashed line extending to the right.

8

Sop. (Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLÉOMER) *ff*
 O Blois!

Ténors. LE PEUPLE *ff*
 O Blois!

Basses. *ff*
 O Blois!

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?

bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?

bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?

The piano accompaniment features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with triplets and a final section with sixteenth-note chords. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and a melodic line.

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with triplets and a final section with sixteenth-note chords. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and a melodic line.

LE ROI CLÉOMER (avec douleur)

f O mon peu - ple!...

The piano accompaniment features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with triplets and a final section with sixteenth-note chords. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and a melodic line.

1^{re} R.
en ces jours d'a-lar-mes.

1^{re} R.
Sur tant d'effrois, tant de malheurs.

1^{re} R.
Ac-ca-blé com-me toi, ton

1^{re} R.
Roi ver-se des lar-mes..

1^{re} R.
Mais d'un vieil-lard, hé-las! à quoi

le R.
ser - vent les pleurs?..

LE PEUPLE.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

LE ROI CLÉOMEK.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- tél. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -
- tél. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -
- tél. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -

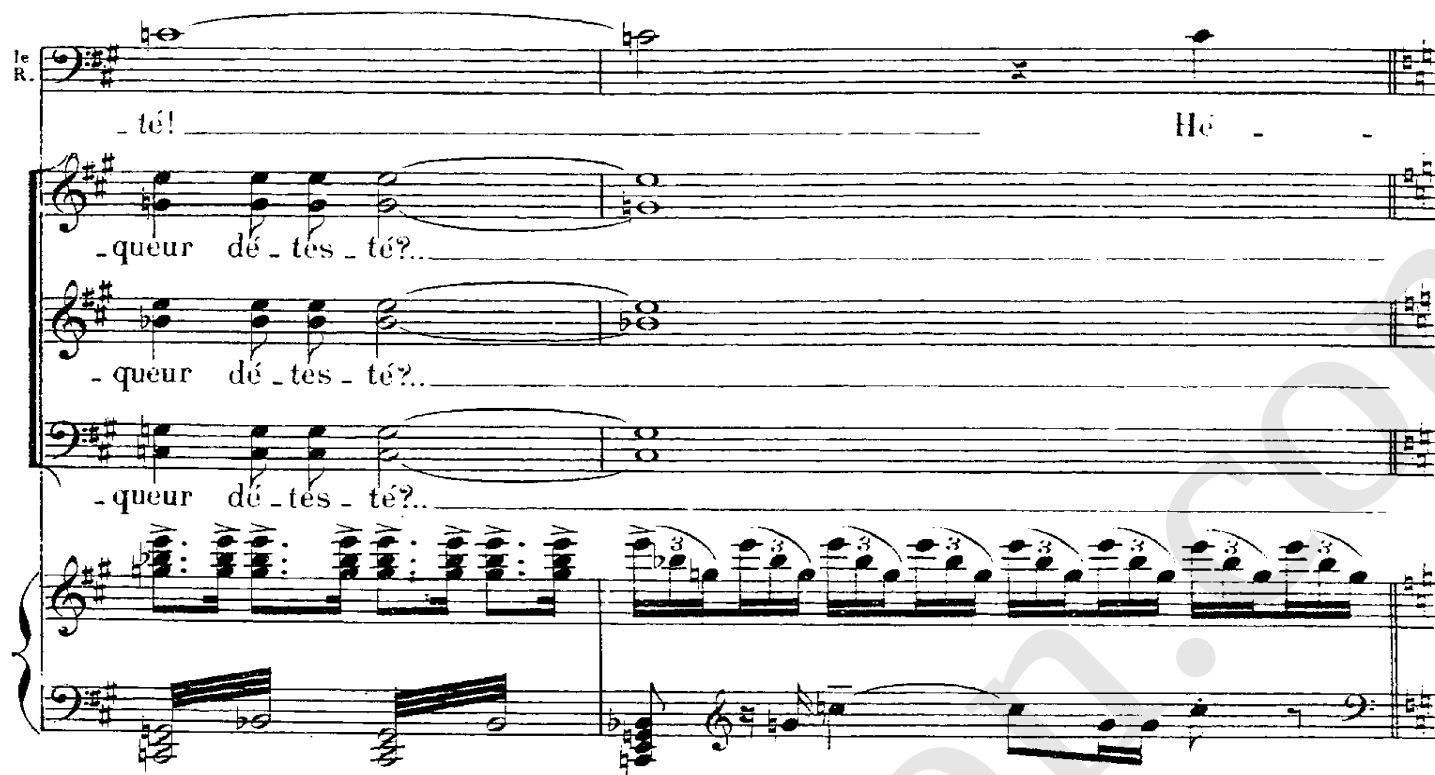
1^{re} R.

- té! Hé -

- queur dé - tes - té?..

- queur dé - tes - té?..

- queur dé - tes - té?..



1^{re} R.

- las! Hé - las!

Hé - las!

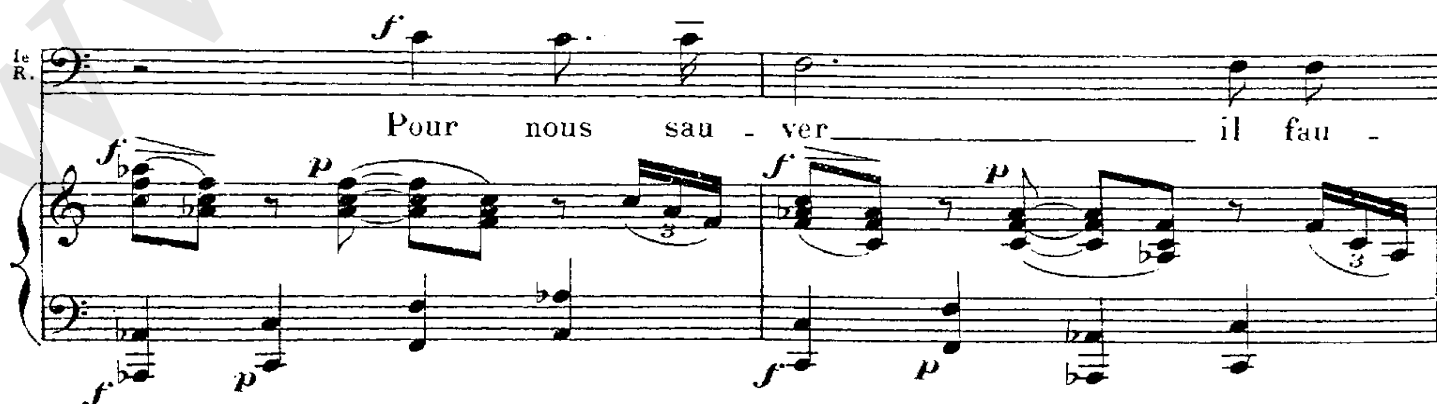
Hé - las!

Hé - las!



1^{re} R.

Pour nous sau - ver il fau -



le R. *- drait un pro - di - ge! L'in - fâ - me Sarve -*

le R. *- gur au - jour - d'hui même ex - i - ge*

le R. *Un tri - but de cent vier - ges cap - ti - ves.*

le R. *Le cru - el à ce prix nous of - fre le sa -*

le R. *- lut, Et vers le ciel en vain*

1^{re} R.
mon - tent nos voix plain - ti - ves!..

LE PEUPLE.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

LE ROI CLÉOMER.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

1^{re} R.

- té! Hé -

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?..



1^{re} R.

- las! Hé -

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff



le
R.

- las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff

très énergique.

And^{te} religioso (non troppo lento)

ENFANTS DE CHŒUR (au loin)

84=

f Ky - ri - e, e - le - i - son.

(Un cortège s'avance — c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés — et suivi de pénitents — sorte de procession publique.)

ff **And^{te} religioso** (non troppo lento)

pp

(plus près) *f* Ky - -

LE PEUPLE *p* C'est le Saint Evê - que de Blois! _____
 (en s'inclinant avec respect) *p* C'est le Saint Evê - que de Blois! _____
p C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

p - ri - e, e - le - i - son.

pp 3

L'ÉVÊQUE. (à haute voix) *f* Mettez en

f Ky - - ri - e, e - le - i - son.

p

Dieu votre espé_ran_cel Du faible il est le protecteur!... Et parfois aux vain_

LE PEUPLE. (tous, avec abattement) Hélas! —

Hélas! —

Hélas! —

Hélas! —

All? 1^{re} Tempo.

_cus bri_sés par la souf_fran - ce Il sus_cite un li_bé_ra - teur! —

All? 1^{re} Tempo.

58

LE ROI CLÉOMER. (avec inquiétude) *f* 3

(La procession qui allait se remettre en marche.. s'arrête.. tous écoutent avec stupeur)

appel de trompettes à l'extérieur *ff*

a Tempo. (Orchestre.) *f* *p* Entendez-

f *p*

1^{re} R. -vous?..... La trompette aux ac -

LE PEUPLE
(avec inquiétude) Entendez - vous?.....

Entendez - vous?.....

Entendez - vous?.....

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

1^{re} R. -cents lu - gu - bres..... nous annon - ce..... l'En - voyé Sarra -

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

1^{re} R. - zin!..... Tout espoir est per - du!.....

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

The musical score is written for a vocal soloist (1^{re} R.) and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The tempo and mood are indicated as 'avec inquiétude'. The score consists of three systems of music. The first system shows the vocal part entering with the lyrics '-vous?.....' and the piano accompaniment with a strong, rhythmic pattern. The second system continues the vocal part with 'La trompette aux ac -' and the piano accompaniment with a similar pattern. The third system shows the vocal part with 'cents lu - gu - bres.....' and the piano accompaniment with a similar pattern. The fourth system shows the vocal part with 'nous annon - ce.....' and the piano accompaniment with a similar pattern. The fifth system shows the vocal part with 'l'En - voyé Sarra -' and the piano accompaniment with a similar pattern. The sixth system shows the vocal part with 'zin!.....' and the piano accompaniment with a similar pattern. The seventh system shows the vocal part with 'Tout espoir est per - du!.....' and the piano accompaniment with a similar pattern. The piano accompaniment features a strong, rhythmic pattern with frequent use of triplets and dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f — *ff* —

LE PEUPLE.

Tout espoir est per - du! — Tout es - poir est per -

Tout espoir est per - du! — Tout es - poir est per -

Tout espoir est per - du! — Tout es - poir est per -

f *p* *f* *p* *ff*

8 3

— du! —

— du! —

— du! —

8 *ff* *très rudement accentué.* *ff*

Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN:

f

Roi Clé - o - mer, je viens connaître la réponse que Sarwégur attend! —

Maestoso. 76 =
Orchestre.

p *p*

Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.

f — *dim.*

O dé_ses -

LE PEUPLE

(sombre et découragé)

Il faut subir l'ou - tra - ge!

Il faut subir l'ou - tra - ge!

Il faut subir l'ou - tra - ge!

Stesso Tempo.

le R. - poir!.. O ra - ge!.. *p cresc.* qui pourrait vaincre Sar_wé -

Il faut su_bir l'ou - tra - ge!...

p cresc. qui pourrait vaincre Sar_wé -

Il faut su_bir l'ou - tra - ge!...

p cresc. qui pourrait vaincre Sar_wé -

Il faut su_bir l'ou - tra - ge!...

p cresc. qui pourrait vaincre Sar_wé -

cresc.

le R.

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

f *pù, f*

pp **Poco più mosso.**

Qui?..

pp Qui?..

pp Qui?..

pp Qui?..

Poco più mosso. 100 = ♩
éclatant et vigoureux.

dim. *p* *pp* *mf*

a Tempo All^o

143

ROLAND (sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)

f *Moil...*

L'ÉVÊQUE. *ff* *3* Le che - va - lier Ro - land!

1^{er} R. (avec joie) *ff* *3* Le che - va - lier Ro - land!

ff *3* Le che - va - lier Ro - land!

(avec joie) *ff* *3* Le che - va - lier Ro - land!

ff *3* Le che - va - lier Ro - land!

126 = ♩ . *ff* *3* Le che - va - lier Ro - land!

a Tempo All^o

suivez. *ff*

U.E.

1^{er} R.

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

fff 3/8

Ro - land!

fff 3/8

Ro - land!

fff 3/8

Ro - land!

fff

ROLAND.

All! più mosso. *f* (avec assurance)

Où, c'est

All! più mosso. 138 = ♩.

mf

R. moi, c'est moi - mê - me! Reprends es - poir, ô noble

R.  **Roi!** A l'heu - re du danger su - prê - me Je

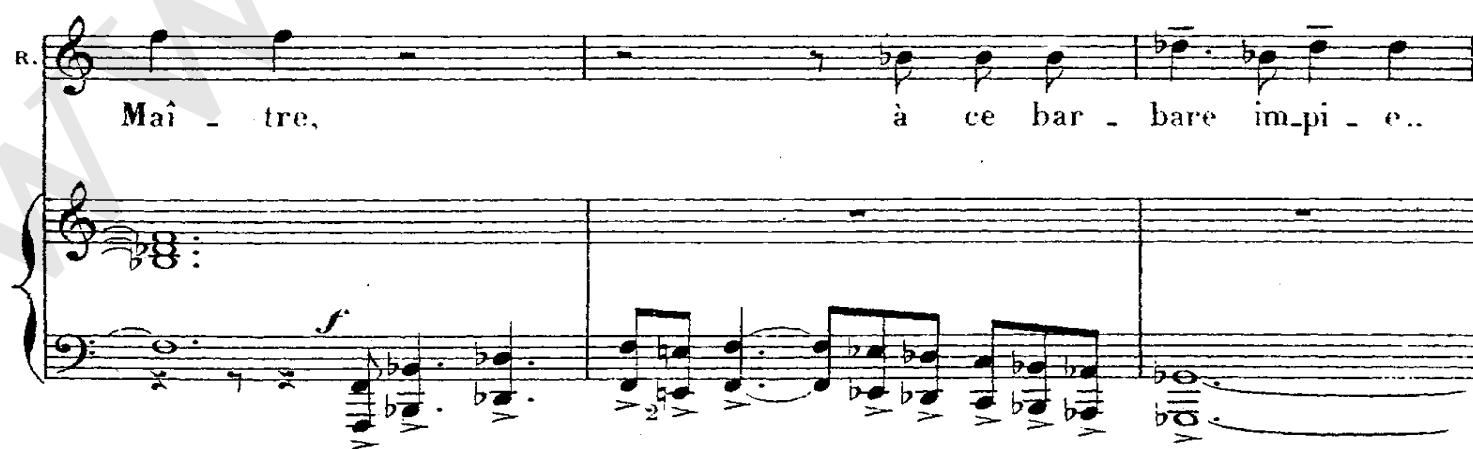
R.  viens vous appor - ter le se - cours de

cresc. *f*

Maestoso. (à l'ENVOYÉ, avec hauteur)

R.  mon bras! Toi, va dire à ton

Maestoso. *f*

R.  Maî - tre, à ce bar - bare im - pi - e.

f

Più lento.**a Tempo all' più mosso.**

R. *Qu'un chrétien le dé-fi-e en combat sin-gu-lier!*

sf **Più lento.** **a Tempo all' più mosso.**

(L'ENVOYÉ SARRAZIN s'éloigne pendant que la foule reconnaissante se presse autour de ROLAND)

R. *O peu-ple, reprends coura-ge,*

mf

R. *et tu triom-phe-ras!... Dieu ne nous a-bandon-ne*

R. *pas! Jeu-nés guer-riers, prenez vos ar-mes Et vo-*

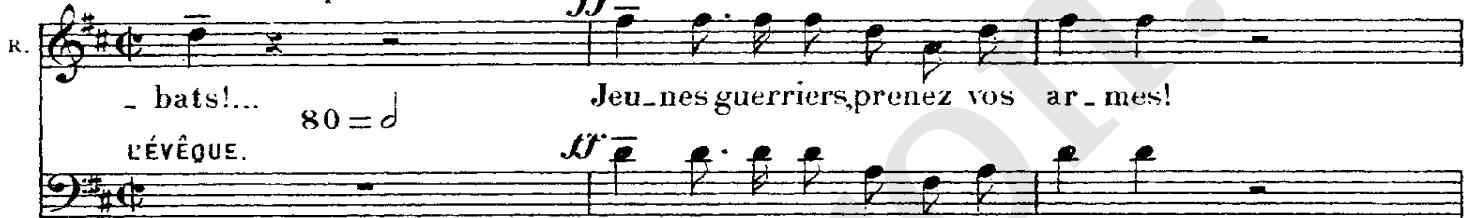
cresc.

(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées.
Les femmes les encouragent à partir et à vaincre : Grand mouvement)

R. 

lous en sem ble aux com

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

R. 

- bats!... 80 = ♩

L'ÉVÊQUE.

ff Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes!

Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes!

LE ROI CLÉOMER.

ff Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes!

1^{re} Sop.

ff Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes!

Jeu_nes guerriers,prenez vos

2^{de} Sop. (4^{re} CHŒUR) FEMMES.
et Cont.

ff Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes!

Jeu_nes guerriers,prenez vos

Ténors.

2^d CHŒUR.

GUERRIERS, VIEILLARDS ET PEUPLE.

Basses.

ff Jeu_nes guerriers,pre-nons nos ar_mes!

ff Jeu_nes guerriers,pre-nons nos ar_mes!
pre-nez vos

Stesso Tempo. (♩ = ♩)



ff

The musical score is written for three vocal parts (R., 1^{re} R., 2^e R.) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe a call to arms for young warriors.

Vocal Parts:

- R. (Right):** Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est passé le temps des
- 1^{re} R. (First Right):** Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est passé le temps des
- 2^e R. (Second Right):** Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est passé le temps des

Piano Accompaniment:

- First System:** ar - mes! Il est passé le temps des lar - mes,
- Second System:** ar - mes! Il est passé le temps des lar - mes,
- Third System:** Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes! Il est passé le temps des
- Fourth System:** Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes! Il est passé le temps des

Lyrics:

Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est passé le temps des

ar - mes! Il est passé le temps des lar - mes,

Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes! Il est passé le temps des

Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes! Il est passé le temps des

prenez vos

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

R. Et volons ensemble aux combats! Et volons ensemble aux com.

1. E. Et vo-lez ensemble aux combats! Et vo-lez ensemble aux com.

1. R. Et vo-lez ensemble aux combats! Et vo-lez ensemble aux com.

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.

Suivez

Suivez

R.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

1^{re}.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

2^e.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

_bats! Jeu - nes guerriers,prenons nos ar - mes! Il est pas -

_bats! Jeu - nes guerriers,prenons nos ar - mes! Il est pas -
prenez vos

[illegible]

R.
_mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos

1e R.
_mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos

2e R.
_mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos

_mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos ar -

_mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos ar -

_mes! prenons nos ar - - - mes! prenons nos

_mes! prenons nos ar - - - mes! prenons nos
prenez vos prenez vos

8- 3 8- 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 8- 3 8-

R.
ar - - - - - mes! aux ar - - - - -

1.E.
ar - - - - - mes! aux ar - - - - -

2.E.
ar - - - - - mes! aux ar - - - - -

3.E.
mes! Vo-lez ensem - - - - -

mes! Vo-lez ensem - - - - -

ar - - - - - mes! Volons ensem - - - - -

ar - - - - - mes! Volons ensem - - - - -
Vo-lez

8 3 8

Three voices (R., 1^{re} E., 1^{er} R.) and piano accompaniment. The lyrics are: - mes! Aux ar - mes! aux

ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!

ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

8-

The piano accompaniment features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a repeat sign at the beginning of the first system.

ar - mes! aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!
 aux ar - mes!
 aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!

8-

fff

Cris prolongés: (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI CLÉOMER s'éloigne aussi.) *Sortie très animée.*

8-

L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)

Mais tan-dis que Roland va com-bat-tre pour nous, Im-plorons le Sei-

Andante moderato. (♩ = ♩)

-gneur et tom-bons à ge-noux!.

(Toutes les femmes et les enfants
s'agenouillent autour de l'ÉVÊQUE)

(L'ÉVÊQUE debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)

Più lento. (cantabile religioso)

fe *p* *fe*

Dieu de mi_sé_ricor_ de!... Dieu de mi_sé_ricor_

très expressif et très chanté.

Più lento. (cantabile religioso)

58 = ♩

sf

de!.. O Pè_re, prends pitié de nous! O Pè_re! Pè_re!

p

prends pitié de nous!

p

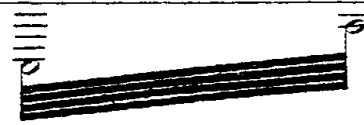
Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!

FEMMES ET ENFANTS.

p

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!

p



f
Dieu de mi_sé_ricor_

pp *dim.*
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*

f
_ de! Nous demandons grâce! grâ _ ce à ge _ noux! A no _ tre re _ pentir _ que

p
ta bonté l'accor _ _ de!..

p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!..

p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp

FEMMES ET ENFANTS

The image displays a musical score for a piece titled "Dieu fort! Dieu terrible!". The score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system shows the vocal entry with the lyrics "O Dieu fort! ô Dieu ter - ri -". The piano accompaniment features a series of sixteenth-note runs in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The second system continues the vocal melody with the lyrics "ble!... Rends notre défenseur... in_vin_". The piano accompaniment includes a section marked "très marqué" and a triplet in the right hand. The third system concludes the vocal phrase with "ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com_". The piano accompaniment features a final section with a triplet and a strong dynamic marking. The score is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The vocal parts are in a soprano and alto range, while the piano accompaniment is in a standard piano range. The overall style is characteristic of 19th-century French religious music.

System 1:

Voice: *f* O Dieu fort! ô Dieu ter - ri -

Piano: *pp* A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

System 2:

Voice: *f* ble!... Rends notre défenseur... in_vin_

Piano: *pp* O Dieu fort! Dieu ter-ri-ble!..

System 3:

Voice: *p* ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com_

Piano: *pp* Rends notre défenseur invin.ci-ble!

*éclatant.**ff*

PE. *bat pour toi! Com - bats pour lui, Sei -*

ff *p*

PE. *- gneur! car il com - bat pour*

cresc. *f* *rall.*

PE. *toi!.. Dieu de mi-sé-ri-cor -*

f *dim.*

f *dim.*

ff *dim.* *p*

dim. *p*

p

de! *f* Dieu de mi_sé_ri_cor_

pp Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!..

pp Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!..

mf

de! *f* Dieu terri_ _ ble! *ff ff ff* ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! *f* A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. *ff ff ff* ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! *f* A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. *ff ff ff* ô Dieu fort!

p *f*

(On entend des clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND reparaît suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)

All^o con fuoco. *p* *cresc.*

152 = ♩.

p

(au loin)

f Vie - toi - - - re! vic - toi - - - re!

GUERRIERS ET PEUPLE.

f Vie - toi - - - re! vic - toi - - - re!

(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)

più f Vie - toi - - -

(plus près) *più f* Vie - toi - - -

mf *cresc.* *f*

- re! vic - toi - - - re!

- re! vic - toi - - - re!

sempre cresc. *f*

f
FEMMES. Entendez - vous ?.. c'est la vic - toi - re!

f
Entendez - vous ?.. c'est la vic - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE. *f* Vic - toi - re!

f Vic -

sempre cresc.

(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)

ff Vic - toi - - - - -

ff Vic - toi - - - - -

ff Vic - toi - re! Vic - toi - - - - -

ff - toi - re! Vic - toi - - - - -

- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — vain -

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

The musical score is written for a vocal ensemble (four voices) and piano. The vocal parts are arranged in four staves, and the piano accompaniment is in two staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French, and the music features a mix of vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes chords and melodic lines that support the vocalists. The lyrics are: '- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -', '- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -', '- re! Ro - land est vainqueur! — vain -', '- re! Ro - land est vainqueur! — vain -', '- queur! — vainqueur! — vainqueur! —', '- queur! — vainqueur! — vainqueur! —', '- queur! — vainqueur! — vainqueur! —', and '- queur! — vainqueur! — vainqueur! —'.

fff

Il est vainqueur! _____

fff

Il est vainqueur! _____

fff

Il est vainqueur! _____

fff

Il est vainqueur! _____

fff

(LE ROI, L'ÉVÊQUE s'avancent vers ROLAND) *dim.*

p

p

Andante. 66 = ♩
ROLAND.

f Je n'ai pas mé-ri-té de louange, ô mon roi!

Andante. *poco rit.*

f *p* *p*

Allegro.

R. Un pouvoir in - vi - si - ble a combattu pour moi! _____

FEMMES

GUERRIERS ET PEUPLE.

ff Vic - toi - - -

ff Vic - toi - - -

ff Vic - toi - - -

ff Vic - toi - - -

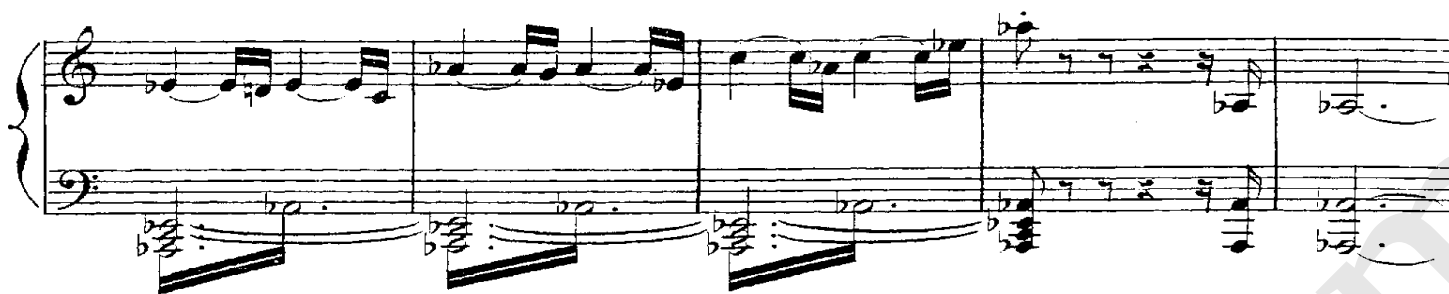
Allegro. *ff* Vic - toi - - -

- re! gloire à Ro - land! _____

- re! gloire à Ro - land! _____

- re! gloire à Ro - land! _____

- re! gloire à Ro - land! _____



And^{te} maestoso. LE ROI CLÉOMER (à ROLAND)

72 = **And^{te} maestoso.** *mf* No-ble hé - ros ! je veux par
bien chanté.

Musical score for 'Le Roi Cléomer'. The score is in B-flat major, 3/4 time, and consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a treble and bass staff with a key signature of two flats and a common time signature. The second system continues the accompaniment with similar notation. The tempo is marked 'And^{te} maestoso.' and the dynamic is 'mf'. The lyrics are 'No-ble hé - ros ! je veux par'.

1^{re} R. u - ne ré-com - pense é - cla - tante et su - prê - me

Musical score for 'Le Roi Cléomer'. The score is in B-flat major, 3/4 time, and consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a treble and bass staff with a key signature of two flats and a common time signature. The second system continues the accompaniment with similar notation. The tempo is marked 'And^{te} maestoso.' and the dynamic is 'mf'. The lyrics are 'u - ne ré-com - pense é - cla - tante et su - prê - me'.

1^{re} R. m'ac - quitter envers toi !

Musical score for 'Le Roi Cléomer'. The score is in B-flat major, 3/4 time, and consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a treble and bass staff with a key signature of two flats and a common time signature. The second system continues the accompaniment with similar notation. The tempo is marked 'And^{te} maestoso.' and the dynamic is 'mf'. The lyrics are 'm'ac - quitter envers toi !'.

Je pos - sède un tré - sor — plus cher que la cou -

- ron - ne : C'est ma fil - le Bathil - de; a -

ROLAND. (à part) *mf* O ciel!..

- mi, — je te la don - ne!

L'ÉVÊQUE. *f* Sois son é - poux ... — viens re - cevoir sa

ROLAND (troublé et à part)

mf

Son époux!... que ré-pon-dre?... ah!... je frissonne!...

foi!..

p

Il fris-son-ne..

LE ROI.

mf

Qu'a-t-il donc?

mf

Qu'a-t-il donc?

p

il fris-son-ne..

FEMMES.

mf

Qu'a-t-il donc?

p

il fris-son-ne..

GUERRIERS ET PEUPLE.

mf

Qu'a-t-il donc?

p

il fris -

mf

Qu'a-t-il donc?

p

il fris -

f *pp*
 il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
 il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
 il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
 il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
pp
 - sonne.. qu'a-t-il donc?..
pp
 - sonne.. qu'a-t-il donc?..
p
dim.
p

ROLAND (avec embarras)

mf
 O Roi!.. de votre en-fant pourquoi m'of-frir la
mf

(avec décision)

main?
animando
f
 Je ne puis accepter ce glorieux hy-
 Poco più mosso.
f

R. *-men!..*

L'ÉVÊQUE.

f Que dit-il? quel re_fus? par_le! par - le!

LE ROI.

f Que dit-il? quel re_fus? par_le! par - le!

f Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par_le!

FEMMES.

f Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par_le!

f Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!

GUERRIERS ET PEUPLE.

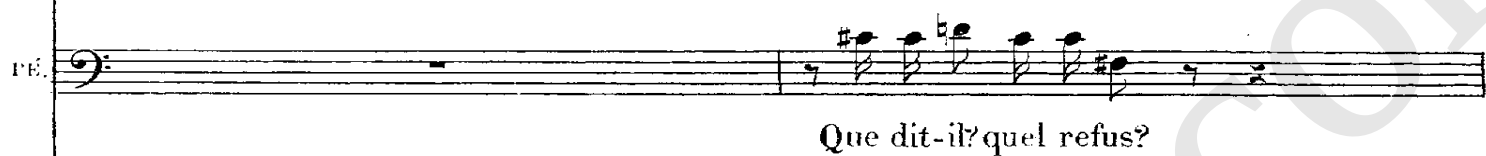
f Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!

f

(en insistant)

Animato.

R.  J'ai juré de me taire, Ne m'interrogez pas!..

RE.  Que dit-il? quel refus?

le R.  Que dit-il? quel refus?

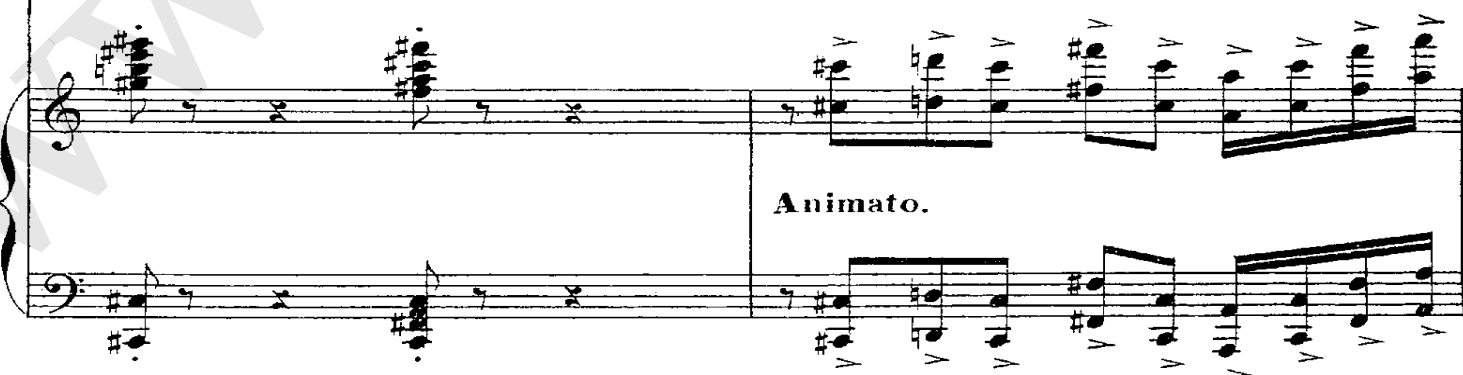
 Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-

 Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-

 Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-

 Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-

Animato.



R. J'ai ju- ré de me tai - re...

le. par - le! par - le!

le. par - le! par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

(Grand mouvement dans la foule)

R. et ne parle - - rai pas! **Meno mosso.**

p *dim.*

f

p

LE ROI.

(gravement)

Pour tout au - tre que toi... ce re -

sombre.

pp

-fus... cette of - fen - se... Mé - ri - te - raient, ——— Ro -

rall.

cresc.

sf *rall.*

1^o Tempo.

- land, mon cour - roux, ma ven - gean - ce!... Mais lorsqu'un

f

mf

1^o Tempo.

peuple en - - tier ac - cla - me son sauveur... Le Roi doit

p

p

le R. (noblement)

par - donner... Dieu te

dol.

dol.

ROLAND.

(s'avancant et courbant la tête) *expressif.*

f. *p.*

O mon Roi!.. —

(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers)

le R. gar - de!..

L'ÉVÊQUE

(à part, en s'éloignant aussi) *mf.* *p.*

Je sau - rai ce qu'il ne veut point

le R. di - re!.. Il par - le - ra!...

dim.

Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrazins viennent défilér devant le Héros et lui offrir les trésors de Sarwégur.

All.^o 1.^o Tempo. 80 = $\frac{3}{4}$

f *cresc.*

ff

FEMMES.

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -

GUERRIERS ET PEUPLE.

ff

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

- toi - re! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

- toi - re! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire é - ter -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire é - ter -

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al-légresse emplit no - tre

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al-légresse emplit no - tre

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melody with triplets and eighth notes. The left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

cœur! L'al-légresse emplit no - tre cœur!

cœur! L'al-légresse emplit no - tre cœur!

L'al-légresse emplit no - tre cœur! L'al-légresse emplit no - tre

L'al-légresse emplit no - tre cœur! L'al-légresse emplit no - tre

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and sustained chords in the right hand, and active bass lines in the left hand.

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some triplets and a final flourish.

gloire é_ternel - le! gloire é_ternel - - - -

gloire é_ternel - le! gloire é_ternel - - - -

_land, gloire é_ter - nel - le! gloire é_ter - nel - - - -

_land, gloire é_ter - nel - le! gloire é_ter - nel - - - -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "gloire é_ternel - le! gloire é_ternel - - - -", "_land, gloire é_ter - nel - le! gloire é_ter - nel - - - -". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure, featuring triplets and a final flourish.

Stesso tempo.

ROLAND (se dérochant aux acclamations)

Ah! loin — de cette foule et de son al — lé_gresse... Que ne suis-

-je en_fin seul... Sois moins lente à ve _ nir, O nuit qui rends la

sf bien - ai - mée à ma ten - dres - se, Hâ - te -

cresc. - *f* - toi de pa - raî - tre et de nous ré - u - nir!..

cresc. *f* poco rall. - - - a Tempo.

ff Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

FEMMES.

ff Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE.

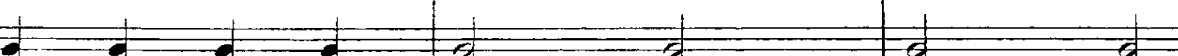
ff Gloi - re! chantons no - tre vic -

ff Gloi - re! chantons no - tre vic -

[illegible]

The image displays a page from a musical score for 'Gloria' by Franz Schubert. The score is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The vocal parts are marked with 'fff' (fortissimo) and feature long, sustained notes. The piano accompaniment includes a treble and bass staff, with the bass staff marked with 'fff' and featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics 'Gloria - re!' are visible under the vocal staves.

Cris d'enthousiasme très prolongés.

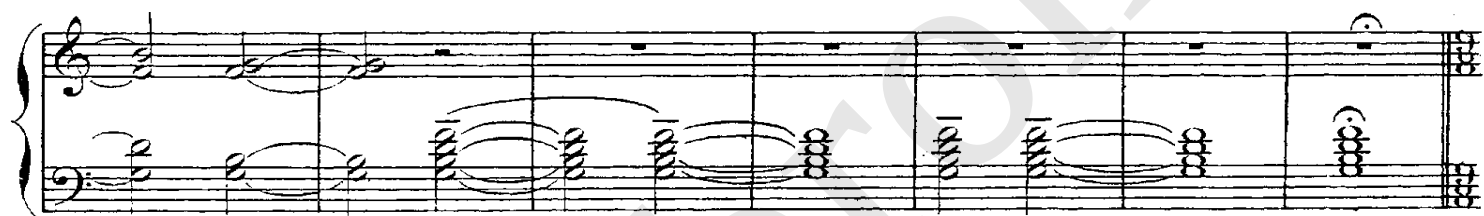
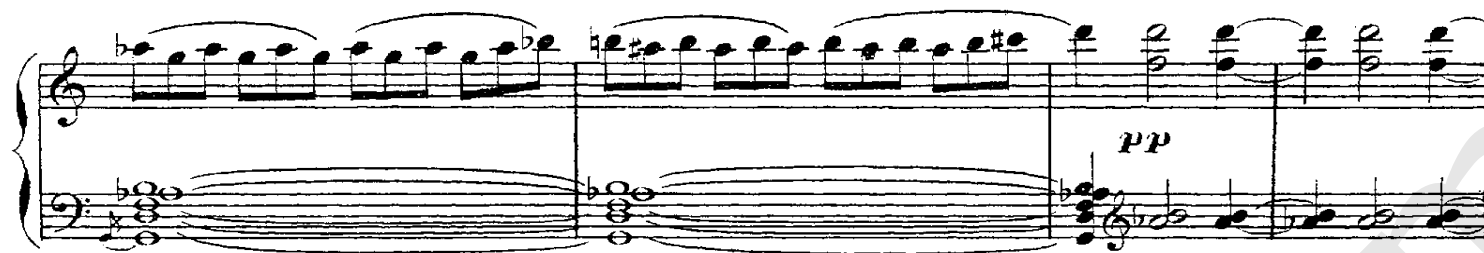


8

This page contains six systems of musical notation for piano, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Treble clef has a melodic line of eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment of chords.
- System 2:** Treble clef continues the melodic line with slurs. Bass clef has a simple accompaniment.
- System 3:** Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a simple accompaniment. The system ends with a *dim.* marking.
- System 4:** Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a simple accompaniment. The system ends with a *p* marking.
- System 5:** Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a simple accompaniment. The system ends with a *dim.* marking.
- System 6:** Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a simple accompaniment.

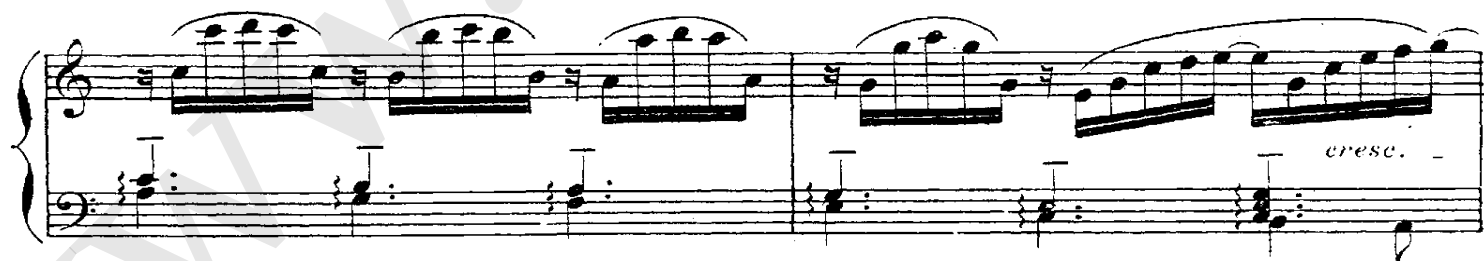
The page is marked with a large, faint watermark reading "IMMENSE".



And^{te} cantabile. 46 = ♩.



le chant en dehors, et très soutenu.

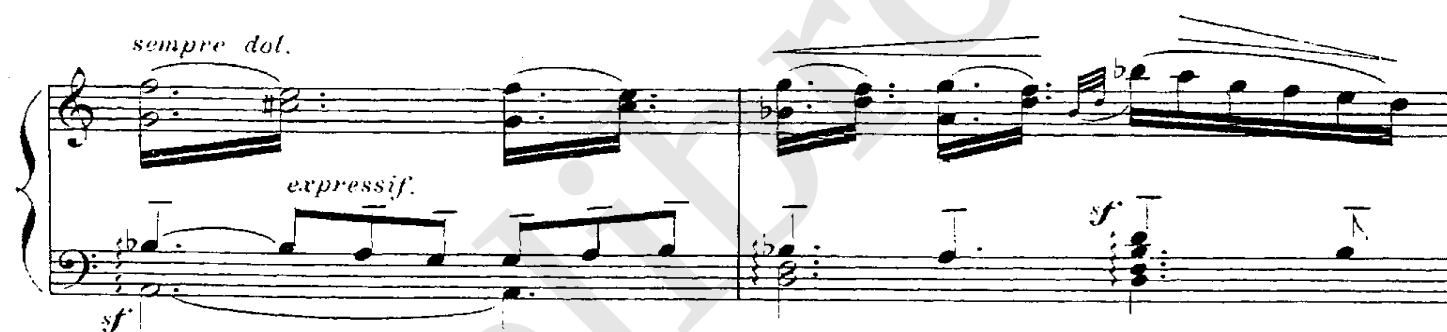




First system of musical notation. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *f* (forte) and *dim.* (diminuendo), followed by a *p* (piano) marking.



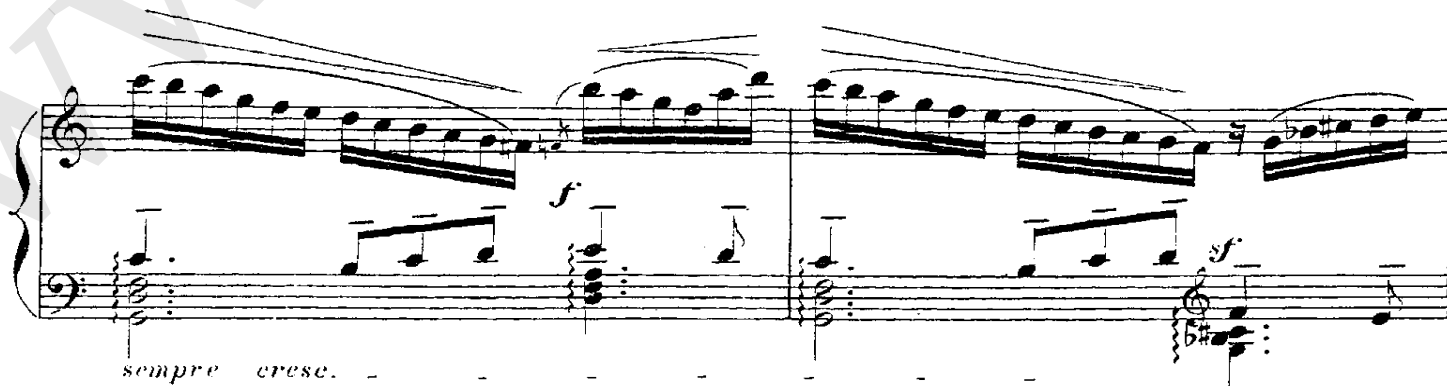
Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a *cresc.* (crescendo) marking, followed by a *sf* (sforzando) marking.



Third system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a *sf* marking, followed by *espressif.* (expressive) and *sempre dol.* (sempre dolce).



Fourth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a *cresc.* marking, followed by *poco* (poco), *a* (all), and *poco* (poco).



Fifth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a *sf* marking, followed by *sempre cresc.* (sempre crescendo).



First system of musical notation. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like passage, marked with a forte (*f*) dynamic. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

poco a poco appassionato.

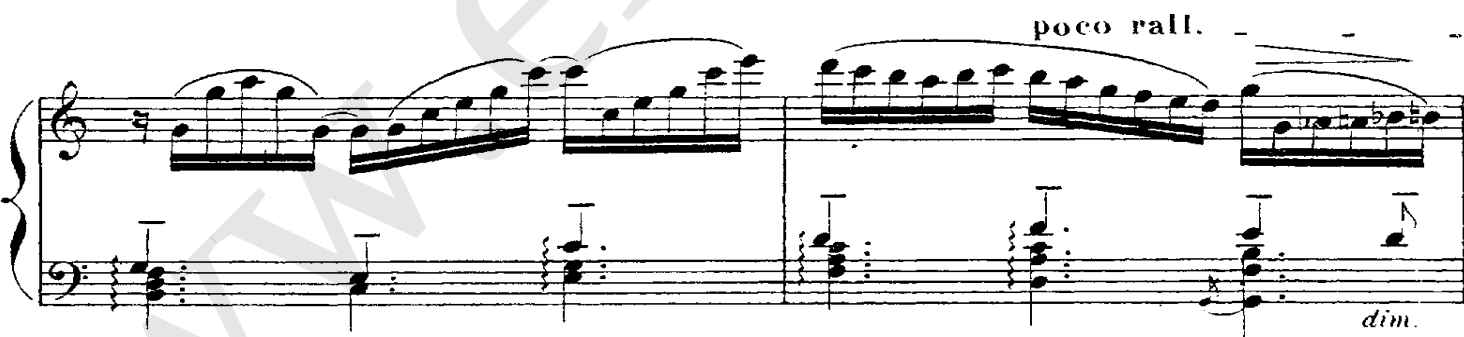


Second system of musical notation. The right hand continues the scale-like passage, marked with a crescendo (*crese.*) and a fortissimo (*ff*) dynamic. The left hand accompaniment includes a measure with a fermata. The system concludes with the instruction *cédez.* and a measure marked with a fermata.

1^o. Tempo.

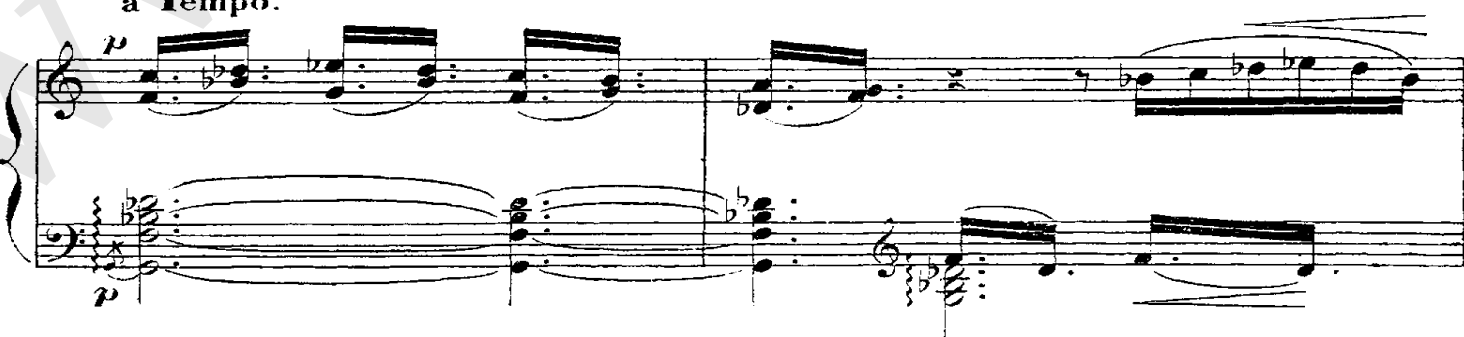


Third system of musical notation. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like passage, marked with a fortissimo (*più f*) dynamic. The left hand accompaniment includes a measure with a fermata.



Fourth system of musical notation. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like passage, marked with a *poco rall.* (poco rallentando) dynamic. The left hand accompaniment includes a measure with a fermata. The system concludes with the instruction *dim.* (diminuendo).

a Tempo.



Fifth system of musical notation. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like passage, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand accompaniment includes a measure with a fermata.

This musical score page contains six systems of piano notation, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics, articulation marks, and a crescendo.

- System 1:** Starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A second *f* dynamic is marked at the beginning of the second measure. The system concludes with a piano (*pp*) dynamic.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. The right hand has a more active line with many beamed eighth notes, while the left hand provides a supportive bass line.
- System 3:** Features a return to the forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords, and the left hand has a more active bass line with eighth notes.
- System 4:** Another system with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a series of chords, and the left hand has a more active bass line with eighth notes.
- System 5:** Continues the melodic and harmonic development. The right hand has a more active line with many beamed eighth notes, while the left hand provides a supportive bass line.
- System 6:** The final system on the page. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has a series of chords, and the left hand has a more active bass line with eighth notes. The system concludes with a *cresc.* (crescendo) marking and a *p più f* (piano più forte) dynamic.

Sixième Tableau.

Une chambre dans le palais du Roi GLÉOMER.

ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS.

All.^o moderato. 126 = ♩

PIANO.

8^{va} basso

1^{re} Sop. (au loin)

Gloi_re! chantons notre vic - toi - re!

Gloi_re! chantons no_tre vic -

2^{de} Sop. (1^{er} CHŒUR) FEMMES.

Gloi_re! chantons notre vic - toi - re!

Gloi_re! chantons no_tre vic -

Ténors.

(au loin)

2^d CHŒUR.

GUERRIERS ET PEUPLE.

Basses.

Gloi_re! chantons notre vic - toi - re!

Gloi_re! chantons notre vic - toi - re!

8^{va} basso

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: "toi - re!.. Gloire...". The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *mf*. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

toi - re!.. Gloire...

Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

mf

8-

Second system of the musical score. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have the lyrics: "à Roland! Gloire... à Roland!". The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings of *mf* and *più f*. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

à Roland! Gloire... à Roland!

à Roland! Gloire... à Roland!

mf

mf

Gloire... à Roland!

Gloire... à Roland!

più f

8-

p *dim.*

(1^{er} CHŒUR) Gloire! à Roland!..

Gloire!

3 *dim.* *pp*

8^{ba} basso

Poco meno mosso.

ROLAND. seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.

f Le peuple dé-li-vré qui chante et qui m'ac-cla-me!..

Poco meno mosso.

pp

f **Meno.** *tendre et expressif.*

Ne trouble point ce cœur tout embra-sé d'amour!.. Je n'ai qu'une pen-

Animato. **Meno.**

fp

p *dol.* *f* *rall.*

-sé-e et qu'un désir dans l'â-me... De l'a-do-ré-e at-

avec la voix. *f* *rall.* *p*

Andante. 48 = ♩

pp tendre le retour!...

Andante. *p* *poco* *sf* *calme et soutenu.* *pp*

avec la voix. *p*

pp La nuit bientôt se - ra ve - nu - e, Dou - ces té - nè - bres

pp

f dim. *più f* *f* hà - tez-vous, Hà - tez-vous! A - fin que l'épouse in - con - nu - e Vienne retrou -

pp *mf* *dol.* ver son é - poux!... Toi qui m'as appris la tendres - se, Par

poco rit: a Tempo. *pp* *mf* *p*

R. *pp* *dim. più f* *pp*

qui mon cœur fut en - chanté, — O mon é - pou - se, ô ma maî - tres - se,

dol. pp più f pp

R. *(tendrement)* *più pp* *rall.* **1^o Tempo.**

expressif. Viens re - po - ser à mon cô - té! — Tu ju - ras, a -

rall. più pp f **1^o Tempo.**

R. *rall. più f* *p*

- mante i - dé - a - le, Que pour moi ton fi - dèle a - mant,...

rall. più f p cresc.

R. *animando* *più f*

Que pour moi, chaque nuit se - rait nup - ti - a - le.. Res - te fi -

f animando **1^o Tempo.**

R. *p* _dèle _ à ton serment!.. *mf* Res.te fi_dè _ le.. *p*

R. *sf* à _ ton _ ser - ment!.. *pp* *rall.* *sf* **Moderato.**

L'ÉVÊQUE. (paraissant) *f*

rall. **Mon Moderato.**

R. **All^o** *f* (surpris et ému) Quoi! vous i - ci.. mon père!.

F. E. fils _ je te bé_nis!.. **All^o** *f*

Andante sostenuto 1^o Tempo. (5^e Tableau)

L'ÉVÊQUE. *p* bien chanté. *p* — O mon en -

72 =

1^{re}. - fant, lors-que ton Roi Toi - frait Ba - thil - de,

1^{re}. fille à son â - me si chère... Tu n'as point consen -

1^{re}. - ti. Pour - quoi?...

ROLAND (d'une voix contenue)

mf - J'ai ju - ré de me taire et tien - drai mon serment...

R. *pîu f*
 Vous ne saurez pas ce mystè - re... Vous m'interrogez vai - nement...
pîu f *cresc.* *f*

L'ÉVÊQUE. *f* *p*
 - Quel ser - ment as - tu donc prê - té? Quel - le pro -
f *dim.* *p*
m. g. *m. d.* *f* *dim.*

ROLAND.
 J'ai ju -
cresc.
 - messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...
cresc. *mf* *p*

R. *mf*
 - ré sur l'honneur De tai - re le se - cret qui
mf *p*

R.
fait tout mon bon-heur!..
L'ÉVÊQUE.

Ton cœur, d'un tel ser -

ment doit respecter l'em-pi-re; Cependant, ô mon fils, sans parju-rer ta

mf *più f*

pp

foi... Ton se-cret... tu pour-rai... tu dois mê-me le di-re...

p (avec intention) *cresc.*

p *cresc.*

ROLAND.

A qui donc?..

A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...

f *f*

R. *p* (troublé)
Je ne puis vous comprendre... (d'une voix éclatante)
L'ÉVÊQUE. *p*
Più lento. Au Seigneur!... En confessant sur

R. *mf*
Moi... qu'ici je confesse?..
L'É. *f*
l'heu-re tes péchés! Il le faut sans atten-dre..

R. *mf*
Tes secrets aux mor-tels... peu-vent rester ca-
a Tempo.
L'É. *p*

R. *più f*
- chés.. Mais Dieu doit les con-naî-tre... Et lui seul va t'en-
L'É. *p*

1^{re}. *f* *più f*

- ten - dre! Tu le peux en dé - pit du serment so - len - nel;

1^{re}. *più f*

De ta vie à pré - sent dis à Dieu le mys -

1^{re}. *ff*

- tè - re... Si tu per - sis - tes à te tai - re.. Re - non - ce pour jamais au sa -

1^{re}. *ff* *fff* *Più mosso.* *dim.*

- lut é - ternel!

ROLAND (interdit et ému)

p
Renoncer... pour ja - mais... au salut... é - ter -

rall. *dim.*
pp

(courageusement et avec âme) *dim.*
- nell!... Entends donc, ô mon Dieu, ce mys - tère étran - ge, Ce se -

ppp

p *rall.* *pp* **Andante. 56 = ♩** *p*
- cret si doux!... Je ne m'appartiens plus...

Andante. *pp*

R. Car u - ne femme.. un an - ge... U - ne fée est ma fem - me..

6

f
et je suis son époux!.. La vé-ri-té.

L'ÉVÊQUE. (avec épouvante) *f* Qu'entends-je?... (anxieusement) *mf* C'est

più, f
donc un serment d'amour qui te li-e? Une femme a charmé ton

ROLAND. *dol.*
Non...—je n'ai pu voir son vi-sa-

cœur par sa beauté?... *poco ritenuto.*

f *p* *pp* suivez.

R. *gel...* Dans une î - le ma -

R. *f* O foli - el.

a Tempo.

pp

R. *più f* - gi - que... Un mer - veilleux sé -

R. *cantabile. p* jour!... Pen - dant la nuit

p 50 =

R. *cresc.* elle est ve - nu - e La cré - a - tu - re.. étrange et dou - ce.. l'incon -

sf cresc. *sf* *cresc.*

più f *rall.* *ff*

R. *animato poco a poco.*

- nu - e Qui s'est donnée à moi. que mes bras ont tenu - e, Et qui m'a ré - vé.

a Tempo animato.

R. - lé - l'a - mour!...

a Tempo animato.

suivez. *fp*

(énergique et ému) *f*

R. L'ÉVÊQUE. Non!..

Jè - devine un sor - ti - lè - gel...

sf *p*

(de même) *f*

R. Non!..

più f *b*

Ton - esprit - est éga - ré!..

sf *p* *f*

più f.
 R. Un démon par qui l'âme est perdue et flé -
 poco a poco animato.

R. - tri - e Ne m'eût pas or - don - né de sau - ver ma -
f.
cresc.

R. - tri - e!.. (avec explosion) *ff*
 L'ÉVÊQUE. A quels charmes maudits, — enfant, —
f *cresc.* *ff* *ff* *rit.*

R. (avec amour), *f* a Tempo cantabile. (1^{er} Tempo) *dim.* *p*
 Elle est mon é - pouse!.. El - le vient cha - que
 I.E. tu te li - vras!... a Tempo cantabile. (1^{er} Tempo)
p *dim.* *f* *dim.* *p*

cresc. **animato poco a poco.**

R. nuit!... l'In-con-nu - el. l'A-do-ré - el. El - le vient... dans mes

mf

l'É. C'est un démon! **animato poco a poco.**

f sf cresc. sf più f

R. bras!... au ren-dez-vous d'amour, El-le vient dans mes bras! — el - le

più f *f* *ff* **rall.**

l'É. c'est u-ne fé - el. C'est un char - me maudit!... **rall.**

ff

a Tempo. poco animato.

R. vient cha - que nuit! (en accentuant chaque parole.)

l'É. C'est un char - me mau - dit! **ff** Donc..

a Tempo. poco animato.

suivez. ff fp

(avec ivresse) *f*

R. Je l'attends! —

É. mē... me... en ce palais... cette nuit?... Dieu!..

ff

É. (à part) *p* *più f* *p*

Il perd son â - me! il faut le sau - ver! il est temps!...

ff p

(l'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)

p bien chanté et soutenu.

f A genoux!... — Je ne saurais absoudre en

Andantino religioso. 76 = ♩

mf sost.

É. - co - re, Pour toi je vais pri - er. A - dieu! — A genoux humblement im.

cresc.

ROLAND.

O Tout-Puissant vous qu'on a -

-plo - re, im - plo - re la mi - sé - ri - cor - de de Dieu! —

-do - re sur terre et dans le ciel! — Pardonnez-moi! je vous implore! Ah! je vous im-

Je ne sauraist'absoudre en co-re! humblement im-

-plo-re, ô Dieu! — O Tout-Puissant! — Pardonnez-moi! —

-plo - re Dieu! — A — ge - noux — humble - ment implore la mi - sé - ri -

R. *ff* *(à genoux)*
 ô Dieu! *p* Pardonnez-moi!...

ré. *ff*
 - cor - de de Dieu!

ff *p* *dim.*
 8^e basso, 8^e basso.

R. *p* Adieu! *rall:* *Più lento.*

ré. *(en s'éloignant)* *(l'ÉVÊQUE sort. ROLAND reste agenouillé.)*

pp

ESCLARMONDE. *(La voix d'ESCLARMONDE au loin.)* *And.^{te} f* *p*
 Ah!

rall. *dim.* 60 =

E. *f* *dim.* *p*
 Ro-

Più mosso. **1^o Tempo.**

land! ——— (ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.) Ah!

ROLAND. Ah! c'est el _ le! c'est el _ le!.

f **dim.** **più f**

Ro _ land! ———

animato. **f** **più f**

Ah! ——— ah! ——— ah! ———

ROLAND. Ah! c'est sa voix! sa voix qui m'appel _ le!.

poco rall. **dim.** **p** **tr** **lento.** **ff vivo.**

And^{te} con moto. 72

ROLAND.

p *sf*

O doux frisson d'a-mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser.

(changeant de ton, comme se rappelant)

p *più f*

ment!... Son ser-ment!... mais le mien... je l'ai tra-

(avec agitation)

f

-hi peut-ê - - - tre... Qu'ai-je fait? qu'ai-je dit tout à l'heure à ce

(plus calme)

p

prêtre?... Non... — en me confes-sant je n'ai parlé qu'à Dieu!.. —

And^{te} *p*

Più mosso.

R. *f* Ah! ma rai-son s'é-ga - re, et mes sens sont en feu!..

Più lento.

R. *p* Je ne t'ai point tra-hi - e.. et je

Più lento.

R. *f* vais, ma chère a - me, Répéter avec toi le doux é-pitha-la - me!..

f

più, f

And^{te} (Mouv^t du 2^d Acte)

(La voix d'ESCLARMONDE) *p*

Cha - que nuit... cher - amant.

8 (l'apparition d'ESCLARMONDE se dégage)

ff p dim. *ppp* *pp*

più f *più p* *f* *p*

près — de toi... — tu me retrouveras!... — Oui, — j'irai —

(Sur les derniers mots: *me voici!*... ESCLARMONDE est présente.)

8

più f *cresc.*

me — livrer aux é — trein — — tes de — tes bras! —

1^{re} Sop.

LES ESPRITS. (Chœur invisible)

2^{de} Sop. et Contr.

Hymen! — hy — mé —

Hymen! — hy — mé —

cresc. *f* *dol.* *p*

8^e bassa.

ossia. *ff* *rall.*

Ab! —

me voici! — O bien ai —

ROLAND
(avec élan)

— né — e! hymé — né — e!

— né — e! hymé — né — e!

(à la vue d'ESCLARMONDE,
ROLAND se précipite vers elle.)

8

Animato e con gran passione. 116=♩

ff *rall.*

E. Cel - le qui s'est don - né - e doit su - nir à son a -

R. -mée! Te voi - là re - ve - nu - e dans les bras de ton a -

Animato e con gran passione.

ff *rall.*

And^{te} Largo.

(cri d'épouvante et de surprise)

E. -mant! *fff* Ah! (à la vue des prêtres, ESCLARMONDE, palpitante, s'arrache des bras de ROLAND.)

R. -mant! Ciel!

L'ÉVÊQUE. *fff*

(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches)

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

LES PRÊTRES. *fff*

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

And^{te} Largo. 60=♩

ff *fff*

Three voices (Soprano, Alto, Bass) and Piano accompaniment. The lyrics are in French. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of music, and the second system contains the next two lines. The piano part features a complex, fast-moving melody in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The lyrics are: -prit. Je te chas - se, Dé - mon! Arrière - rel! ar. (first system) and -rière - rel! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! Arrière! ar. (second system). The piano part includes a large, bold, slanted line of music in the left hand, which is repeated in the second system.

-prit. Je te chas - se, Dé - mon! Arrière - rel! ar.

-prit. Arrière - rel! ar.

-prit. Arrière - rel! ar.

-rière - rel! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! Arrière! ar.

-rière - rel! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! Arrière! ar.

-rière - rel! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! Arrière! ar.

ré. *rià - re! Au nom du Père, au nom de la très sainte É - gli - se:*

riè - re!

riè - re!

ré. *Je t'ex-or-ci - se! Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.*

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

ESCLARMONDE. (avec un cri de désespoir et de honte,
puis se cachant le visage dans ses mains.)

Ah!

(L'ÉVÊQUE arrache le voile d'ESCLARMONDE)

ROLAND. (à la vue d'ESCLARMONDE:
(avec enthousiasme et comme extasié)

Più mosso.

ff *tutta la forza.*

ff *Écla -*

R. *And^{te} (1^{re} Tempo)*

très vibrant. *rall.* *And^{te} (1^{re} Tempo)*

f *ff* *dim.*

tantes beautés!.. O trésor sans pa-reil!..

suivez.

ESCLARMONDE. (douloureusement et en sanglotant) *sf*

O Roland...

mf *dim.* *p* (d'une voix épuisée) *pp*

tu m'as trahi - e... et me voi-là... sans voi-les!..

Lento e cantabile. (avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéanti.) *pp*

(long silence) 126 =  ou 42 =  Re-gar - de-les, ces yeux — plus

Lento e cantabile. *pp*

dol. *crese.* *f*

purs que les à toi - - - les, Re - gar - de - les...
en serrant un peu.

più f *crese.* *f*

p

re - garde - les, ces yeux!... Re - gar - de - les, ces lè - vres! et ce
cédez un peu. *a Tempo.*

f *p* *mf* *p*

f *pp* *dol.* *pp*

corps... Regarde - le, ce corps... que ta faute a per - du sans retour!..

suivrez. *f* *dim.* *pp*

p (très attendrie)

Il ne t'a pas suf - fi - - - de posséder dans
en animant un peu.

p

E. *ff* *f* *ff* *sf* *p* *rall.*

- land! Ro - land! tu m'as per - du - e! Re -

f *ff* *suivez.* *p* *sf*

Più lento. *pp* *rall.* *p* *ff*

- gar - de-moi pour la derniè - re fois!... Hé - las!...

Più lento. *p* *pp* *suivez.*

Allegro. 144 = ♩

E. **All^o** *ff* *p*

ROLAND (s'interposant avec violence) *f*

- Non! tu ne

f *p* *p*

R. se - ras pas _____ à mes trans - ports ra - vi - e !..

(désignant ESCLARMONDE
aux BOURREAUX.)

L'ÉVÊQUE (à ROLAND) *ff* Arriè - re! ar - riè - re! Saisissez -

LES PRÊTRES. *ff* Arriè - re! ar - riè - re!

ff Arriè - re! ar - riè - re!

ESCLARMONDE. (éperdue) *f* A mon se -

ROLAND. *f* Non! _____

- vous _____ de cet - te fem - me!

E. *cours!...* à mon se - cours! Es - prits du

R. prêtre in - fâ - me!

PE Saisissez-la!..

LES PRÊTRES. Saisissez-la!..

Saisissez-la!..

f *p* *p*

E. feu! à moi! à moi! *ff*

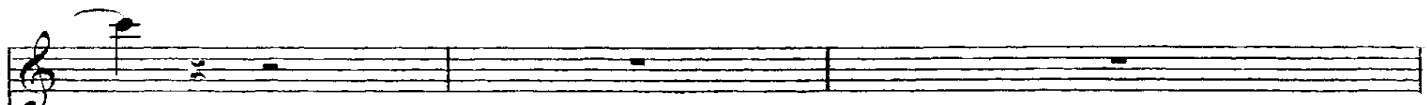
R. Non!... Non! *ff*

PE Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE Ah!
ROLAND la défend.
Les PRÊTRES et les BOURREAUX reculent épouvantés *ff*

Ah!
(comme un cri d'effroi) *ff*

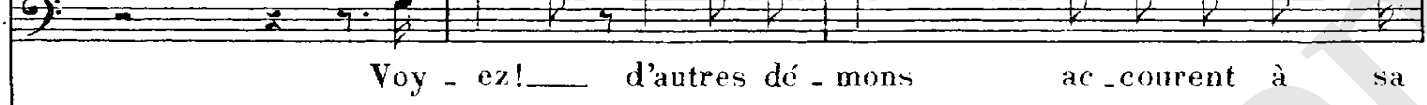
Ah! *ff* strident.

ff éclatant et très marqué.

E. 

FE. 

Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa



Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa



Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa

8- 

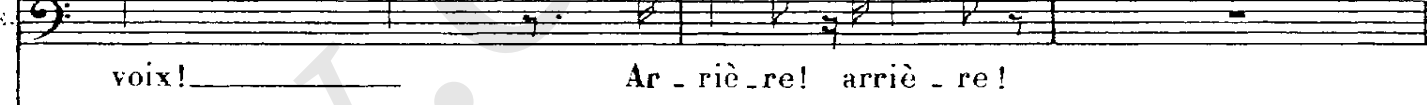
ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)



— Je perdrai la rai -

FE. 

voix! — Ar - riè - re! arriè - re!



voix! — Ar - riè - re! arriè - re!



voix! — Ar - riè - re! arriè - re!

8- 

ff

R. *son si je ne la re-vois!... Je veux la sui - - - vre!..*

FE. *Ar -*

Ar -

Ar -

8

ff

ESCLARMONDE. (designant l'épée brisée et rappelant à ROLAND son serment.)

(ROLAND s'élance sur les BOURREAUX l'épée nue à la main.)

(son épée se brise)

f *à volonté.*

più f.

- Parju - re! Parju - re! sois mau -

FE. *- riè-re! arriè-re!*

- riè-re! arriè-re!

- riè-re! arriè-re!

8

Più lento.

fff sec.

a Tempo 1^o

E. *- dit!*

R. *(ou sanglotant)*
J'ai tout per - du!

TE. *fff*
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -

(Tous les PRÊTRES s'avancent et menacent ESCLARMONDE et les démons avec un accent formidable.)
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -

fff
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -

a Tempo 1^o
suivrez.

E. Roland!.. Roland!.. Va! sois mau -

R. *(désespéré)*
Non! Non! Ah! je suis mau -

TE. - gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

fff

fff *8*
 - dit!
fff
 - dit!
fff *8*
 - mons!
fff
 - mons!
fff
 - mons!
Più mosso.
8
fff
 8^a basso

8^a basso

8^a basso

fff *fff*

Fin du 3^e Acte.

Septième Tableau.

ACTE IV.

Dans la forêt des Ardennes — une clairière — grands arbres.

A gauche, des rochers surmontés de plantations et dissimulant l'entrée d'une sombre caverne.

Au fond, paysage ensoleillé.

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LE HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS,
NYMPHES et SYLVAINS.

Andantino (calme et pastoral) 60 = ♩

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system has a treble and bass staff. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The tempo is marked 'Andantino' with a note value of 60 = ♩ . The first system includes the dynamics *mf* and *p*, and the instruction *simili.*. The music features arpeggiated chords and triplet patterns in the right hand, with sustained chords in the left hand.

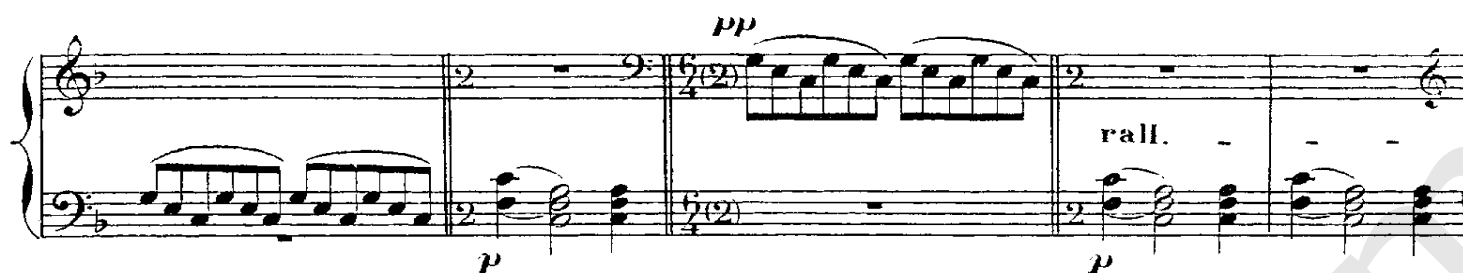


Des SYLVAÏNS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres;
d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.

Più mosso. 96 = ♩ .

p

dim.



First system of the musical score. It consists of two staves. The right staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/4 time signature. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *pp* (pianissimo). The left staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano). The system concludes with a *rall.* (rallentando) marking and a final measure with a whole note.

And^{no} 1^o Tempo.



Second system of the musical score. The right staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 6/4 time signature. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano). The left staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano).



Third system of the musical score. The right staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 6/4 time signature. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano). The left staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano).



Fourth system of the musical score. The right staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 6/4 time signature. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano). The left staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano).



Fifth system of the musical score. The right staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 6/4 time signature. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano). The left staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano). The system concludes with a *p^{iu} f* (più forte) marking and a final measure with a whole note.



Sixth system of the musical score. The right staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 6/4 time signature. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *dim.* (diminuendo). The left staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. It contains a series of eighth notes beamed together, marked with *p* (piano). The system concludes with a final measure with a whole note.

96 = Appels de Trompettes au lointain
et se rapprochant rapidement.
All.^o maestoso.

Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent: bientôt
paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un
PORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.

LE HÉRAUT BYZANTIN.

(à haute voix)

Maestoso 1^o Tempo.

Entendez tous ce que ma voix pro-

Les SYLVAÏNS et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, rassurés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt.

animato.

m.d.

Orch:

dim.

sempre animato

più p

1^o Tempo maestoso. *rall. e peridendosi.*

p

Tromp: au loin.

Più mosso del 1^o Tempo. *p*

(Ou danse)



And^{no} 1^o Tempo.



PARSÉIS et le Chevalier ÉNÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt.

Maestoso.

pp *3* *dim.*

Tromp: au loin.

LE CHEVALIER ÉNÉAS (écoutant les appels de trompettes qui résonnent au loin)

Oui, le dé-lai marqué s'a-van - ce Et le tournoi prescrit se prépare à By -

Moderato (sans lenteur)

Orch:

p

PARSÉIS.

Én. - zance! — Mais cel_le qui doit en ê_tre le prix. Esclarmonde, ma sœur, qu'est-el_le de ve-

P. - nu_e? Dans quel_le contrée in-con-nu_e Est-elle au pouvoir des mauvais es-

Andante mod^{to}

P. - prits?..

Andante mod^{to}

ÉNÉAS.

— C'est i_ci, Par_sé_is, qu'ha_bi_te vo_tre

pp

8^{va} basso

più, f

pè - re, C'est dans cette fo - rêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mys -

PARSEIS *f*

- tè - re... - Ah! je tremble en venant implo - rer son se -

All.^{to} quasi And.^{no} (Tempo du 1^{er} Acte)

- cours!...

All.^{to} quasi And.^{no} *dim.*

p

(à ENÉAS, tendrement)

p

C'est en vous que j'espè - re, Vous seul a - vez suivi mes pas, Merci, cher É - né - as,

pp

P. *f* Vous seul a_vez suivi mes pas, Je ne l'oublie - rai pas! *p*

ÉNÉAS. *mf* Ne di_tes

dim.

P. *cresc.* Merci, cher É_né_as! *f* Vous seul a_vez suivi mes

Én. pas merci, ô douce Parsé.is!.. *f* En vous suivant j'ai suivi

dim.

P. *p* pas, Je ne l'oublie - rai pas! Mer - ci, cher É_né_as!

Én. *p* mon espoir et mon bon - heur! J'ai sui - vi mon bon -

p

rall. pp **a Tempo.**

P. je ne l'ou_blie - rai pas !

Én. - heur ... mon es - - poir!

rall. pp **a Tempo. p**

PARSÉIS (allant à la rencontre des SYLVAINS)

- Répon - dez, ha_bi_tants de ce bois sé_cu -

P. - lai_re, Ne connaissez-vous pas, re_ti - ré dans ce lieu, Un vieil -

P. - lard vénérable.. étrange et soli_tai_re.. Un mortel il est vrai.. mais presque un Dieu!..

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.

All.^{to} agitato. *pp*

fp *dim.* *pp*

ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi)

f

Le voici!... c'est lui!...

f

PARSÉIS (ému)

ÉNÉAS et PARSEIS restent
un peu à l'écart.

mf

— Je fré_mis!... grand Dieu!...

m.d. *p* *dim.* *p rall.*

PHORCAS paraît, méditatif et sombre, sur le seuil de la caverne.

And.^{te} maestoso lento. 50 = ♩

f *più f* *cresc.* *ff* *f*

*rythmé, soutenu
et bien chanté.*

PHORCAS (il semble rêver en marchant lentement)

mf *3*

— Les Temps vont s'accom — plir.... —

pp *sf* *f* *dim.* *pp* *60 =*

Ph. Et bien-tôt le des — tin va donner un é —

dim. *f* *pp* *p*

Ph. —poux à ma fille Es — clar — mon — de, Un maître au peuple byzan —

6 *3* *f*

Ph. — tin... D'où me vient malgré

mf *f* *p* *pp*

Cantabile espressivo.

mf moi cette angois-se pro - fon - de?.. *p* Sort ——— mysté-ri -

Cantabile espressivo.

più f - eux ——— au - quel ——— j'obé - is, ——— Voudrais-tu m'in - fli -

più f

più f - ger.. ——— m'infli - ger une épreu - ve der - niè - re? É -

più f

expressif.

più f - par - - gne, hé - las! ——— é - par - - gne le cœur d'un

resc. *ff*

poco rall. a Tempo.

Ph. *p* *dim.*

pè - re! le cœur d'un père!...

dim. p *a Tempo.*

f

Allegro. 126 = ♩

Ph. Mais qu'ai-je à redou - ter?.. Que

più f *Allegro.* *f*

Ph. vois-je? Ené - as!.. Par - sé - is!.. Que m'an - nonce i - ci votre pré -

Piu lento.

Ph. - sen - ce?.. Mais.. par - lez!.. Vous gardez le si -

p *sf* *dim.* *Più lento.*

PARSÉIS.

(confuse)

più, f (avec inquiétude)

Elle a quitté By - zan - ce!

- len - ce... Esclar - mon - de?..

(à volonté)

Agitato.

ff

Più mosso.

P.

ÉNÉAS.

(avec éclat et avec douleur)

f

Grâ - ce!

Grâ - ce!

Ah! mon cœur pressen - tait... malheur! mal - - heur! sur

ff **Più mosso.**

P.

É.

Ph.

pi - tié pour el - - le!... pi - tié!... —

pi - tié pour el - - le!... pi - tié!... —

nous!.. mal - heur sur nous!... —

(Tonnerre lointain)

p

PARSÉIS.

Andantino. 69 = ♩.

Elle a voulu choi - sir el - le-même un é -

Andantino.

pp 3 *dim.*

- poux !..

Lorsque l'ombre enva - hit — la vou - te constel -

sombre. *pp*

Più agitato. 108 = ♩.

- lé - e... Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclar -

Più agitato. *pp*

- monde inconnue et voilé - e... Auprès du cheva - lier Roland! —

(continuant son récit)

P. *sf* *pp*

PHORCAS. (répétant)

Chaque nuit l'éloignait de

Le che-va-lier Roland?..

P. moi... (interrogeant anxieusement) Mais chaque au-rore A mes soins empressés ve-

Ph. Chaque nuit?..

P. _nait la rendre enco - - - re!.. (palpitant) Hélas! _____

Ph. Chaque auro - re?..

sf *p*

Animando.

più f

P. — de l'im - prudente, un jour, J'ai vai - nement at - ten - du le re - tour!..

Animando.

più f

cresc. f

P. Quel malheur l'a frap - pé - e?.. Hélas! — hé - las! — mon

più f **Più mosso agitato.**

P. coeur — dé - sespè - - rel. mon coeur — dé - sespè - - rel.. Voi -

Più mosso agitato.

più f

cresc. p

P. — là — pourquoi je suis ve - nue à vous, mon pè - - rel.. La

cresc.

(suppliante) *cresc.*

P. tris - te Par - sé - is — se jette à vos genoux! — Ay -

f.

P. - ez pi - tié!.. — ay - ez pi - tié — d'Es - clarmonde et de

sf

f. *cresc.*

P. nous!.. La tris - te Parsé - is — se jette à vos genoux! — Ay -

ÉNÉAS. *(suppliant)* *f.*

Phoreas, ayez pi - tié!.. Phoreas! — pi - tié! — ay -

PHORCAS. *(sévérement)* *f.*

Non! — non! —

cresc.

P. *sf* — ez pi-tié!.. — ay-ez pi-tié d'Es-clarmonde et de

É. *sf* — ez pi-tié!.. — ay-ez pi-tié d'Es-clarmonde et de

Ph. — pas de grâ - cel! pas de pi-tié!

sf

Poco meno mosso. 104 = ♩.

P. nous!.. —

É. nous!.. —

Ph. *sf* Je devrais te pu-nir, ô gardienne in-fi-dè-le Qui n'as pas

Poco meno mosso.

sf

Ph. su combattre un tel é-gare-ment... Mais plus que toi, — ta sœur se mon-

sf

Ph. *tra* criminel - le... C'est sur el - le que va tomber le châti -

ff *rall.*

Andante maestoso (sans lenteur)

PARSÉIS. *ff*

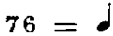
Grâ - ce pour el - le!..

grâ - ce pour

ÉNÉAS. *ff*

Grâ - ce pour el - le!..

grâ - ce pour

Ph. - ment! 76 =  Non!

Andante maestoso (sans lenteur)

Tonnerre lointain dont le bruit s'accroît peu à peu jusqu'à l'Évocation.

ff très marqué.

Violents coups de tonnerre — éclairs — obscurité — ÉNÉAS et PARSEIS épouvantés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.

E. el - le! pi-tié! pi - tié!

E. el - le! pi-tié! pi - tié!

Ph. non! non!

f *m.g.*

P.

En.

Ph.

(avec autorité)

ff

Es - prits de l'air! Es

Più lento. 54 = ♩

ff

ff

ff

Ph. - prits de l'on - de! Es - prits du feu!

8- 6 5 3 3

f 6 5 6 5

Ph. *Hâtez-vous d'accomplir*

ff

8^e basse

Ph. - plir mon vœu! En ma pré - sence a - menez Es - clar - mon - do!
rall.
suivez.

8 (Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre: une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —

fff Poco più mosso.

Le nuage se dissipe — Le jour revient — ESCLARMONDE a paru)
dim.

p *Lento. 42 = ♩.* *pp*

ESCLARMONDE (sans voir PHORGAS; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)
p
expressif. *sf* *pp*
D'une longue torpeur... je sens que je m'é-
sf *pp* *ppp*

dol.
veil le... Ah! je me souviens!..
sf *pp* *Allegro moderato.*
sf *pp*

più f *f* *sf*

Hon - te sans pareille!.. le Prêtre!.. les bourreaux!.. Roland perdu pour moi...

f *f* *f* *f*

Les Es-prits à leurs mains cru - el - les m'ont ra - vi - e...

p *dol.* *rall.* *And^{te} lento. 50 = ♩.* *pp*

Me ramenant vers l'île où je reçus sa foi! —

rall. *And^{te} lento.*

suivez. *pp*

ppp

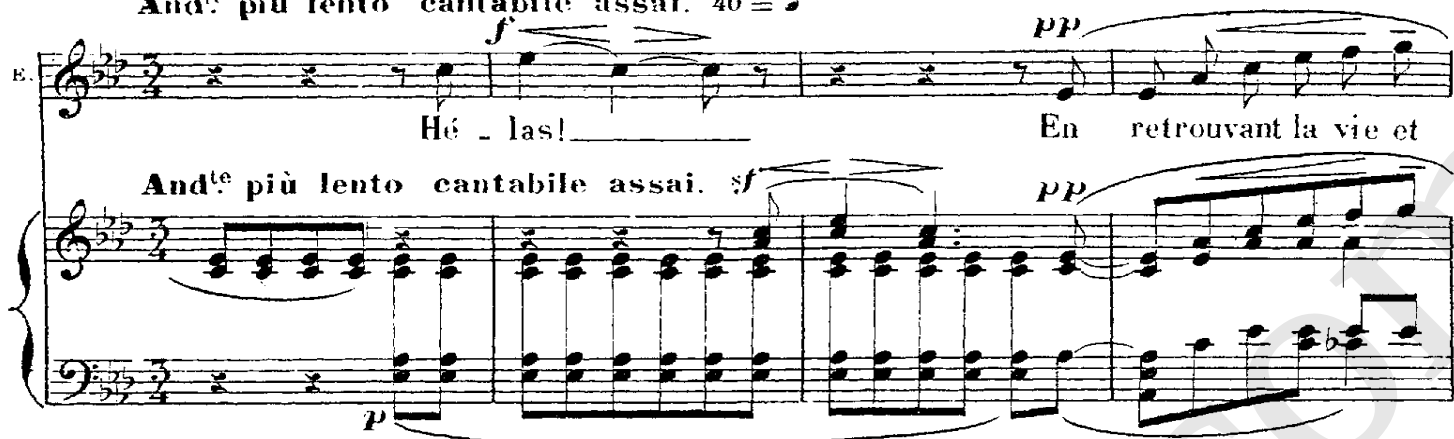
Puis d'un profond sommeil ... jeme suis endormi - e...

And^{te} più lento cantabile assai. 40 = 

E. *f* Hé - las! *pp* En retrouvant la vie et

And^{te} più lento cantabile assai. *sf* *pp*

p



E. *dol. dim. p* la pens - é, Je te retrou - ve, ô souvenir *più p* D'un - ne fé - li - ci - té pas. *dim.*

dol. dim. p *più p* *dim.*



E. *pp* *très expressif. f* - sé - e Qui ne doit plus ja - mais... *dim. p* re - ve - nir!.. *poco rit. a Tempo.*

pp *f* *dim.* *p*



E. *f (très déchirant)* Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dre de

f



lar - mes Sur le bon - heur — que j'ai per - du — Hé - las! — Hé -

p *dol.* *f* *pp*

p *dol.* *suivez.* *f* *pp*

rall. — a Tempo. *p* *rit.* *dol.* *dim.* *p*

— las! — En retrouvant la vie et la pensée, Je te retrou - ve, ô

rall. — a Tempo. *rit.* *dol.* *dim.* *p*

più p *rall.* — *dim.* *pp* *mf*

sou - ve - nir — De la fé - li - ci - té pas - sé - e... O sou - ve -

più p *rall.* — *dim.* *pp* *mf* *suivez.*

pp **Moderato.** (vaguement et tristement) **Più lento.** *f*

— nir!... Où suis-je mainte - nant?... U - ne fo - rêt?... Mon

pp

Apercevant
DORCAS
et reculant.

E. *pè-re!..*
Allegro.
ff

E. *p* (tremblante)
pardon!.. pardon!..
PHORCAS (d'une voix contenue et sombre) *p* *più f* (à volonté et très déclamé)
Te pardon-ner?.. et comment le pour-

rall. *Più lento.*
p *ff*

Ph. *f* **All.^o maestoso.** (sévèrement)
-rais-je?.. ô fille sacri - lè - ge!.. *Toi qui, bravant le cé - leste courroux -*
All.^o maestoso.

ESCLARMONDE. *f*
Grâ - ce mon
 Ph. *Et l'arrêt du des - tin,* *Osas prendre un é - poux et te montrer à lui!* **Più mosso.** *sf mf*

più f **All.^o moderato.**

E. *pè - re! grâ - - - - - re!..*

Sop. *ff* *Non!*

Tén. **VOIX DES ESPRITS.**
(CHŒUR INVISIBLE) *ff* *Non!*

Bassi. *ff* *Non!*

126 = ♩. **All.^o moderato.**

ff

PHORCAS (répétant) *ff* *Non! Le Ciel a par.*

The musical score is written for a full vocal ensemble and piano. The vocal parts (E., Sop., Tén., Bassi.) and the choir of invisible spirits (VOIX DES ESPRITS) sing in French. The piano accompaniment features a prominent bass line with a repeating rhythmic pattern. The score includes dynamic markings such as *più f*, *ff*, and *All. moderato*. The lyrics are in French and Italian, with the French lyrics appearing below the vocal staves and the Italian lyrics appearing below the piano part.

Ph. *lé! non! Le des - tin sé - vè - re*

Ph. *Ré - clame un châti - ment Pour la fille in - do - cile et son coupable a -*
crese. - sf - - - sf -

PARSÉIS. (répétant) *Esclar -*

ÉNÉAS. (répétant) *Esclar -*

Ph. *- mant! Es - clar - mon - - - de!*

LES VOIX. *Esclar - mon - - - de!*

Esclar - mon - - - de!

Esclar - mon - - - de!

ff p f

P. *mon - de!*

Én. *mon - de!*

Ph. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is -

Ta dé-so-bé-is - san - ce

Ta dé-so-bé-is - san - ce

Ta dé-so-bé-is - san - ce

(de même)

P. *Ta dé-so-bé-is - san - ce...*

Én. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is - san - ce...

Ph. *- san - ce...*

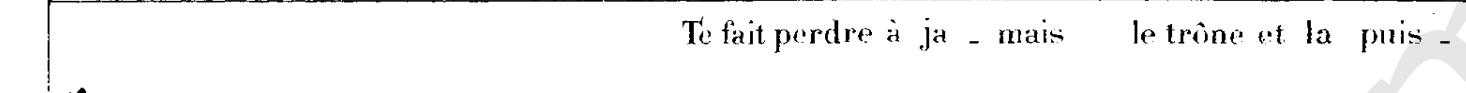
più, f
Te fait perdre à ja -

più, f
Te fait perdre à ja -

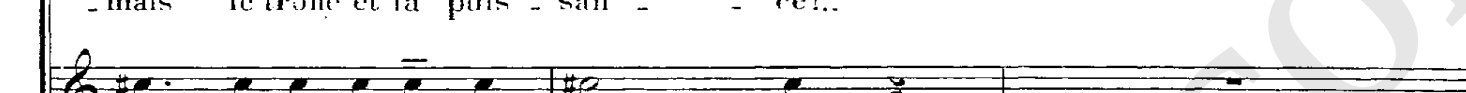
più, f
Te fait perdre à ja -

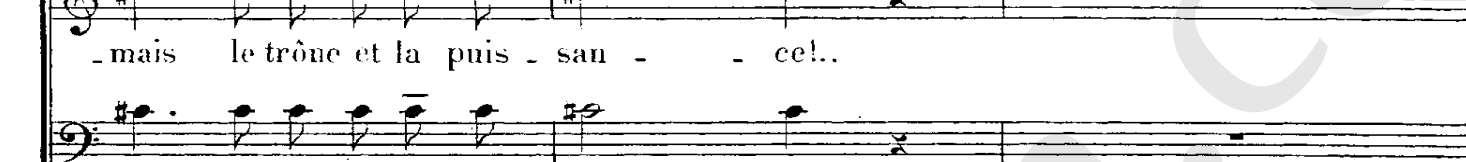
f
Te fait perdre à ja -

Ph.  Te fait perdre à ja - mais le trône et la puis -

 - mais le trône et la puis - san - - ce!..

 - mais le trône et la puis - san - - ce!..

 - mais le trône et la puis - san - - ce!..



ESCLARMONDE. (avec transport)

 Qu'im -

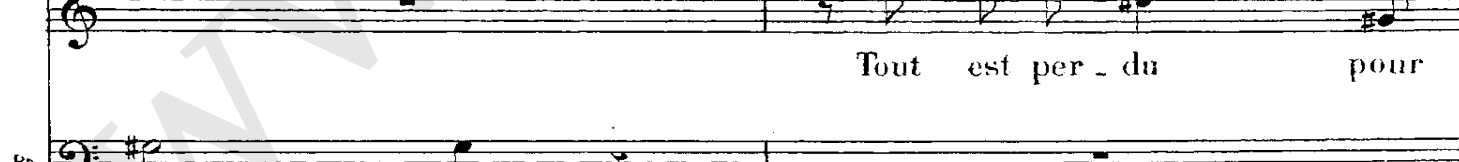
PARSÉIS.

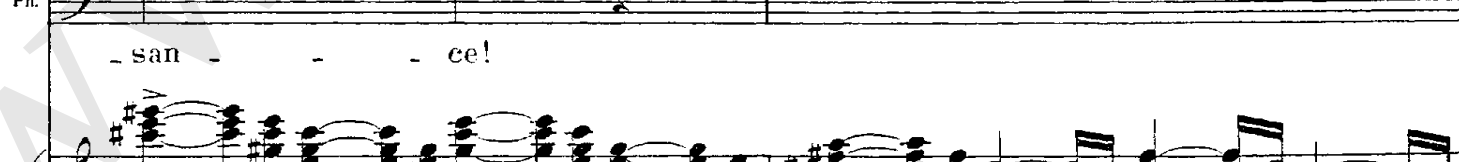
 Tout est per - du pour

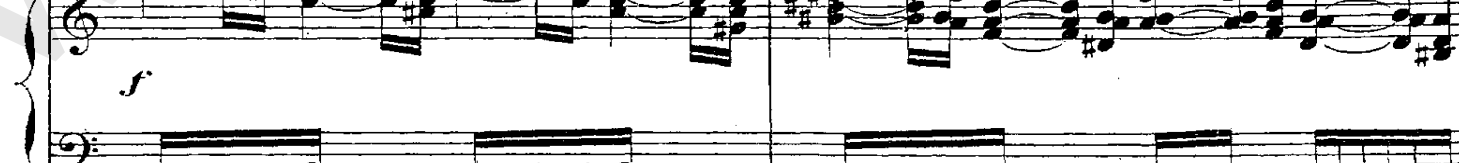
ÉNÉAS.

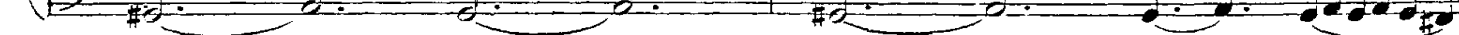
 Tout est per - du pour

Pn.  - san - - ce!









E. *-por - te! nous ai-mons! _____*
 P. *toi!*
 En. *toi!*

ff Pour ton amant par.
ff Pour ton amant par.
ff Pour ton amant par.

P. *pour lui, la*
 En. *pour lui, la*
 Ph. *pour lui, la*

-ju - re... pour lui, la mort! _____ la
-ju - re... pour lui, la mort! _____ la
-ju - re... pour lui, la mort! _____ la

ESCLARMONDE.

(avec un cri de douleur)

The musical score is for a scene from a play, featuring a vocal part for Esclarmonde and a piano accompaniment. The vocal part is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand part (P.) and two left-hand parts (En. and Ph.). The tempo and mood are indicated by the dynamic markings *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The lyrics are in French and express a moment of intense grief and despair.

Vocal Part (Esclarmonde):

- Staff 1: *ff* Ah! _____ pour lui... la mort!.. _____
- Staff 2: *ff* mort! _____
- Staff 3: *ff* mort! _____
- Staff 4: *ff* mort! _____
- Staff 5: *ff* mort! _____ Phorcas! _____
- Staff 6: *ff* mort! _____ Phorcas! _____
- Staff 7: *ff* mort! _____ Phorcas! _____

Piano Accompaniment:

- Staff 8 (P.): *ff* (Right hand) and *p* (Left hand) with a crescendo leading to *f* (fortissimo).
- Staff 9 (En.): *ff* (Right hand) and *p* (Left hand) with a crescendo leading to *f* (fortissimo).
- Staff 10 (Ph.): *ff* (Right hand) and *p* (Left hand) with a crescendo leading to *f* (fortissimo).

The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand, with many sixteenth notes and rests, and a more melodic line in the left hand. The vocal part is characterized by long, expressive lines and a powerful, emotional delivery.

2. Qu'il meure de sa main...

En. Qu'il meure de sa main...

Ph. Qu'il meure de ma main...

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

p *mf* *p*

ju - re qu'el - le re - nonce à lui!

ju - re qu'el - le re - nonce à lui!

ju - re qu'el - le re - nonce à lui!

più p

ESCLARMONDE.

ff Grà - - - ce!...

PARSÉS. *ff*

Qu'il meure de sa main! —

ENÉAS. *ff*

Qu'il meure de sa main! —

PHORCAS. *ff*

Qu'il meure de ma main! —

ff Qu'il meure de ta main! — Non! —

ff Qu'il meure de ta main! — Non! —

ff Qu'il meure de ta main! — Non! —

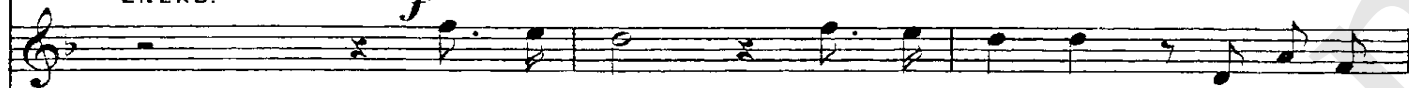
ff *sec.* *ff*

Allegro maestoso, 84=♩

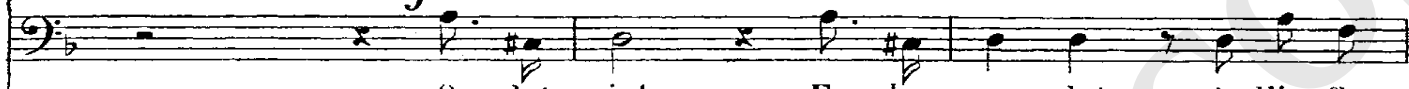
PARSÉIS.

f

ENÉAS.

f

PHORCAS.

f

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

Allegro maestoso.

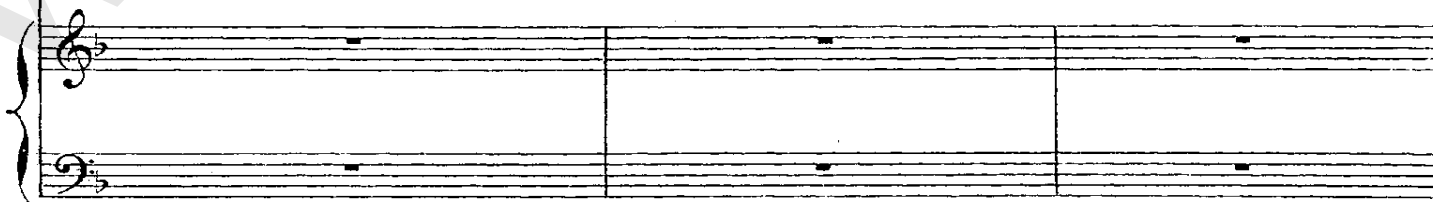
_ xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is! —



_ xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is! —



_ xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is! —



P. — Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O - bé -

En. — Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O - bé -

Ph. — Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O - bé -

P. — is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

En. — is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

Ph. — is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

P. — c'est la mort! —

En. — c'est la mort! —

Ph. — c'est la mort! —

a Tempo (sans lenteur). 88 =

bien chanté.

Ped.

ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)
parlé, presque sans voix.

Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a -

sf do - - - re... *p* Je dois... en ce fu -

sf *très expressif et tendre.*
 - neste jour... - cachant le feu qui me dévo - re... Lui jurer que mon
crese. *più f* *expressif.*
 cédez un peu.

a Tempo.

cœur pour lui... n'a plus d'a - mour!.. (palpitant) *p*
 ÉNÉAS. O bé -

a Tempo.

pp

(palpitant) *p* *f* Grands Dieux !...
 Esclarmonde... o-bé - is !
 - is !... o-bé - is !
 PHORCAS.
 o-bé - is !
cresc. *f* *più f*
expressif. *p*
 si ma bou - che fi - - - de - - - le à mentir se - re -
 - fu - - se... C'est fait de lui ! c'est fait de
 PARSEÏS.
 ENÉAS.
 PHORCAS.
 C'est l'in - fle - xi - ble
 C'est l'in - fle - xi - ble
 C'est l'in - fle - xi - ble

poco a poco più appassionato

E. *f*
lui! Mais si je me ré - si - gue.. au men -

P.
loi!

En.
loi!

Ph.
loi!

poco a poco più appassionato

fp *sf* *sf* *sf*

più *f*

E. *cresc.*
- son - ge.. qui me dit, cher a-mant, que tu ne mourras

P. *p*
Ré - si - gue -

En. *cresc.*
p Ré - si - gue - toi! o-béis! c'est la

Ph. *p*
Ré - si - gue -

fp *sf* *sf* *sf*

animando. *più, f* cédez un peu.

E. pas _____ de pen - ser _____ que tu n'es plus ai -

P. *più, f* -toi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! — *f*

En. *più, f* loi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! — *f*

Ph. *più, f* -toi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! — *f*

animando. cédez un peu.

f *più, f* *f* suivez.

sf *sf* *sf* *sf*

a Tempo.

E. — mé!

P. *f* O ma soeur, ré - si - gne-toi! Par toi — Roland ne mourra

En. *p* Ré - si - gne - toi, — *f* Esclar.

Ph. *p* Ré - si - gne - toi! —

a Tempo.

pp

E. *f* Ah! _____ qui me dit, cher _____ a-mant,

P. *f* pas!... _____ (suppliant.) *f* O - bé -

En. _____ mon - de, c'est la loi! _____

Ph. *f* o - bé-is, _____ c'est la loi! _____

E. Cher _____ a-mant! que tu ne mourras pas de

P. _____ is! Ré - si - gne -

En. *f* O - bé - is!... _____

Ph. Es-clarmon - de!... o - bé-is, c'est la

(palpitant)

E. ma tra - hi - son fein - te?.. Grands dieux! c'est fait...

P. -toi! _____ ô ma sœur! _____ Ré - si - gue -

En. C'est la loi!...

Pb. loi! _____ C'est la loi!...

f *più f*

animando e molto cresc.

E. de lui! hé - las! c'est fait... de lui!...

P. -toi! c'est le _____ sa - lut! _____ Ré - si - - - gue -

En. le salut... pour Roland! pour Roland et pour

Pb. le sa - lut!... pour Roland et pour

animando e molto cresc.

poco a poco al 1^o Tempo.

E. Roland!.. pour toi la mort! C'est

P. -toi! o - bé-is! par toi Ro

En. toi! o - bé-is! par toi Ro

Ph. toi! o bé is! par toi Ro

poco a poco al 1^o Tempo.

8

rit. *fff*

E. fait de lui! ô mon Ro-land! ô

P. -land ne mour - ra pas!

En. -land ne mour - ra pas!

Ph. -land ne mour - ra pas!

3

Stringendo. *sf* **rall.** **a Tempo.**

E. mon Ro - land! non, tu ne mourras pas!

P. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

En. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

Ph. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

Stringendo. *p* **rall.** **a Tempo.** *f*

E. *f* **rall.** *ff* Non! tu ne mourras pas! —

P. *f* *ff* c'est la loi! —

En. *f* *ff* c'est la loi! —

Ph. *f* *ff* c'est la loi! —

rall. *ff* **rall.** *fff*

8^a basso

a Tempo 1^o

(à son père, avec courage)

f
J'accompli - rai le sa - cri - fi - ce!...

a Tempo 1^o
sf *p*
suivrez.

8- - - -

a Tempo più appassionato.

(PHORCAS, ENÉAS et PARSEÏS se retirent)

p

dim.

p calmo

ESCLARMONDE (avec émotion)

(douloureusement)

f *p*
Il vient! Ah! quel sup - pli - ce!...

dim. *p*

più f. (tendrement)
p rall.
f. (résolument)
 Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - ré!.. En - sui - te je mour
 suivez.
 suivez.

All.^o agitato. ROLAND paraît — il entre comme un homme égaré, désespéré —
regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.

All.^o agitato.

f *più sf*

ROLAND.

cresc.

f

— C'est el — le! ma bien ai —

R. *p*
 — rends le bonheur — à ton é-poux... — Don-ne-lui le par —

ESCLARMONDE, (aussi calme et retenue que ROLAND est enfiévré) *p*
 Mon par - don... je te le

R. *p*
 — don qu'il implore à ge - noux!...

sans retenir.

E. (s'éloignant de ROLAND)
 don-ne... Mais il faut... que Roland... M'oubli - e...

R. (avec anxiété)
 Par-le...

p

E. et m'a ban - don - ne!...

R. Fo - li - el... Tu parles d'a - ban -

(avec âme et passion)

R. - don! tu veux que je t'ou - bli - el... Quand je t'ai retrou - vée Il

R. me faudrait par - tir! non! non! non! ja - mais!

ESCLARMONDE.

Il le faut!..

R. Je n'y puis consen - tir! et pourquoi?..

très mesuré.

ESCLARMONDE
(triste et agitée)

— Jadis... j'étais di - gne de toi! Un peuple obéis - sait à ma loi souve -

p

— rai - ne... Aux Es - prits aux dé - mons... je commandais en rei -

f *p*

— ne! Hé - las!... ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin éclatant.

cresc. *f* *p* *cresc.* *f*

(doucement et avec des larmes)

più f *p*

— tant! fuis! laisse-moi! J'ai per - du mon pouvoir!..

ROLAND (avec feu) *f*

Te quitter!.. sans retenir. Ne plus te

più f *p*

rall. *a Tempo.*

R. voir!... quand je t'a - do - re Malheu - reu - se bien plus en - co - re!

suivez. *ff a Tempo.*

più f. Je te re - trou - ve! béis - sons l'heureux jour!... Nous nous ai -

f.

rall. *All^o vivo leggiero.*

R. - mons et rien n'est vrai que notre a - mour! Viens!... viens!...

dol. *suivez.* *All^o vivo leggiero. 152 =*

dol. *p très léger.*

R.

sf

(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.

pp

R. Le bon - heur que rien n'a - chève Nous l'au - rons si tu le

dim. pp

ESCLARMONDE.

(passionné) *p*

Viens! viens!

p veux!... *pp* Hâ - tons -

sf *pp*

crese. *f*

R. - nous! l'heure est brève! Nous ai - mons, par - tons tous deux!

crese. *f*

ESCLARMONDE.

f

a Tempo.

Viens!

p bien chanté.

R. Viens! Ne me

p a Tempo.

R. *f* par - le pas de gloi - re! Ma

R. *f* gloi - re c'est d'être à toi!... Te vain - cre,

R. *f* c'est ma vic - toi - re, *poco rall.* *ff*

R. *a Tempo.* *f* Ton amour, ma seu - le loi! *dol.*

a Tempo.

R. *mf* Je ne sais plus s'il e -



ESCLARMONDE. *f* Viens! Par -

R. *mf* xis - te... Un che - va - lier glo - ri - eux!..

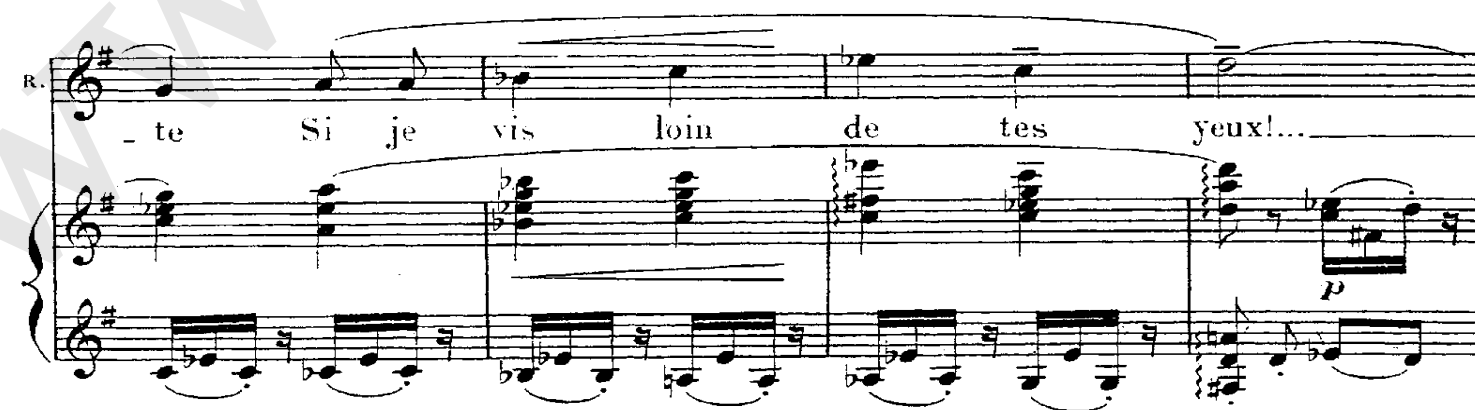


E. - tons!

R. *p* Mais je sais que je suis tris -



R. *p* - te Si je vis loin de tes yeux!...



E. *f* Viens! *p* Viens!

R. *f* Viens!

f *dim.*

E. (avec ivresse) *f* Par - - - tons!... Ah!

R. *p* Par - - - tons!... *pp* Le bon - heur que rien n'a -

pp

E. *pp* le beau rê - ve, si tu veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

R. *pp* - ché - ve Nous l'au - rons, si tu le veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

E. *cresc.*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

R. *cresc.*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

cresc. *f*

E. *p*
Toi, vail - lant, moi, frêle et sou - ple...

R. *p*
Moi vail - lant, toi, frêle et sou - ple...

p

E. *3*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!..

R. *3*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!..

3

E. *f* Nous se-rons le cou - ple é - ter - nell.. *cresc.* *sf*

R. *f* Nous se-rons le cou - ple é - ter - nell.. *cresc.* *sf*

f *cresc.* *sf* *m.d.* *m.g.*

poco rall. *a Tempo.*

E. *ff* moi, l'amante, et toi, l'a-

R. *ff* toi, l'amante, et moi, l'a-

poco rall. *a Tempo.*

ff *ff* *sf* *sf*

a Tempo animando.

E. - mant! ESCLARMONDE et ROLAND vont fuir.
La foudre éclate — le tonnerre gronde —

R. - mant!

a Tempo animando. 8- *fff* *sec.*

f *cresc.* *fff*

ESCLARMONDE épouvantée s'est détachée de ROLAND.

All.^o maestoso. 88=

E. *f* *f* Ah!... Malheu -

LES VOIX SOUTERRAINES.

ff

Re_nonce à ton a - mant, ou pour lui c'est la mort!_____

ff

Re_nonce à ton a - mant, ou pour lui c'est la mort!_____

ff

Re_nonce à ton a - mant, ou pour lui c'est la mort!_____

All.^o maestoso.

ffp *ffp* *ffp*

(très déclamé)

All.^o agitato.

(hors d'elle-même)

E. -reuse! au trépas... Ro - land!.. par moi.. livré!.. Je

ROLAND.

f (avec angoisse)

Qu'as-tu donc?.._____

All.^o agitato. 144=

sfp *sfp* *mf* *suivez.*

E. dis que je ne puis te sui - - vre... Je dis que je dois te quit -

E. *ter, à jamais vi - vre loin de toi...*

ROLAND (éperdu)
- Dis aus - si que tu ne m'ai - mes
animando poco a poco appassionato.

ESCLARMONDE désespérée, (à part)
Ne plus l'ai - mer!.. quand je l'a - do - re...
plus! Ré -

E. *Non! non!*
 R. *- ponds!.. réponds!..*
Insen - sé que je fus de croire à tes ser -
cresc. cresc.

f (avec désespoir) **Più lento.**

R. _ments!.. Ré - ponds!..

PHORCAS (paraît) *f* Ré - ponds!..

ff Ré - ponds! réponds! ré -

LES VOIX. *ff* Ré - ponds! réponds! ré -

ff Ré - ponds! réponds! ré -

Più lento. 80 = *ff*

ESCLARMONDE (affolée) à ROLAND. *f* à volonté.

Je ne veux plus t'ai - mer!.. non! —

- ponds! —

- ponds! —

- ponds! —

rall: *fff* *sec.* *suivez.* **Allegro.** *f sec.*

Andante maestoso.

R. *adieu!..* **ESCLARMONDE et PHORCAS**
disparaissent dans la nuée qui les enveloppe.

LES VOIX.

ff Le crime est ex - pi -*ff* Le crime est ex - pi -*ff* Le crime est ex - pi -**Andante maestoso.**

suivez.

8^a bassoROLAND, seul,
comme sortant
d'un rêve.

avec un sanglot.

il tombe anéanti,
défaillant sur un rocher.*mf* Disparu-e!.. *f* Mau-di-te?.. *mf* Ah! *dim:* mou-ri!....

- é! —

- é! —

- é! —

(le ciel s'éclaircit à nouveau)

pp

suivez.

*p*ROLAND revenant à lui et reconnaissant les
appels du HÉRAUT—d'abord, vaguement...**Allegro maestoso.**

Le tournoi!..

p (appels de trompettes au loin)

(plus accentué) *cresc.*

R. Oui, j'ai bien enten_du... La mort... la mort di_gne de

(plus près) *mf*

f *più f* *ff*

R. moi!.. O mort, je t'appe - lais et tu m'as ré - pondu

f *sf* *suivez.*

(Orchestre)

(Il court au devant des chevaliers qui paraissent)

R.

a Tempo all^o maestoso. *ff*

8

8

fff

Fin du 7^e Tableau et du 4^e Acte.

Huitième Tableau.

EPILOGUE

A Byzance — Dans la basilique — Derant les portes du Saint Iconostase.

*L'Empereur PHORCAS, sur son trône,
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.*

ESCLARMONDE, PARSEÏS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE

Maestoso. 63 = ♩

PIANO.

RIDEAU.

f (G^d Orgue)

ff

L'EMPEREUR PHORCAS (sur son trône)

f

Di - gni -

(Orchestre)

f

Pb.

- tai - res! Guerriers! — Sous ces augustes vou - tes Devant moi vous voi -

Ph.

- ci ras - semblés!..

f

O peu - ple, qui m'é -

(G^d Orgue)

f

Pb. *_cou - tes, Les temps sont accom - plis ——— ain - si que les Destins que je*

(PEORCAS descend de son trône)

Pb. *t'ai ré - vélés! ———*

(G^d Orgue) *f*

ff (Orchestre)

(Se tournant vers l'Iconostase)

Pb. *De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes*

mf

(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'enceus ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, coustillée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa soeur PARSEIS est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires.)

Pb. *d'or!..*

p *cresc.*

Sop.
Ténors. LA FOULE.
Basses.

mf O di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf O di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf O di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf léger.
bien chanté et soutenu.

crese.

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

crese.

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

f

f

à tes pieds met By - zan - ce et le *cresc.*

mon - - - de, *ff* Tout lu - ni - vers fac -

_clame en fré - mis - sant *p* *dim.* d'a - - -

f *ff* *ff* *p* *dim.*

The musical score is written for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. It is in the key of B-flat major (two flats) and 4/4 time. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *dim.* (diminuendo). The piano part features complex chordal textures and melodic lines.

...mour! ...mour! ...mour!

PHORCAS. *f* Au - près d'elle a - me -

PARSÉIS. *f* De - vant

ÉNEAS. *f* De - vant

Ph. - nez le vainqueur du tour - noi!

LA FOULE. *f* De - vant *f* De - vant *f* De - vant

f

p elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———

vn. elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———

elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———

elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———

elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———

sf

f

3

ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)

p — Quel est ce vain - queur?... malgré

(On introduit le chevalier **ROLAND**, casque en tête, la visière baissée.)

dim.

p

E. moi... je tremble!.. quel est - il?...

più f

dim.

PHORCAS (à ROLAND) *f* *3*

— Fier — che-va - lier, appro - che,

p *cresc.*

Ph. et de tant de vaillan - ce Viens recevoir le prix!.. Mais d'abord, dis ton

f *dim.* *p*

Ph. nom, Hé - ros, qui d'Esclar - monde as conquis la puis - san - ce Le trône et la beau -

ESCLARMONDE. (avec émotion) Sa

ROLAND. (ROLAND relève la visière de son casque) (avec fermeté) Non!...

Ph. — té! — Tu ne réponds pas?...

f *pp* *sf* *pp* *sf* *sf.*

voix! c'est lui!

PARSÉIS. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

ROLAND. *p* (avec tristesse et détachement)
Qu'import - te que je me

ÉNEAS. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

PHORCAS. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

Que dit-il?... quel est - il?..

LA FOULE. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

Que dit-il?... quel est - il?..

fp *f* *p*

nom - me!.. Mon nom est Désespoir!.. je m'appel - le Dou.. *dol.*

p

très expressif et accentué.

R. *f* leur! Et je ne suis qu'un hom-me Qui garde au fond du cœur Un re-

R. mords é-ter-nel.. une af-freu-se souffran-cel... J'é-

R. *piu f* tais venu chercher un glori-eux tré-pas.. La mort trompe aujour-d'hui mon espé-

R. *f* ran-cel! Trô-nel.. puis-san-cel.. et cé-les-te beauté!.. Ne

animando cresc. *più f*

charment pas mon cœur désenchanté; Tous ces biens... malgré moi conquis... — je les re-

animando cresc. *più f* *suivez.*

ESCLARMONDE.
(à part, avec ivresse) **Più mosso agitato.**

O joie! il re-fu-sel..

PARSÉIS. *mf* *cresc.*

O fo-li-e! il re-fu-sel.. quel dé-

ÉNEAS. *mf* *cresc.*

O fo-li-e! il re-fu-sel.. quel dé-

PHORCAS. *mf*

O fo-li-e! il re-fu-sel.. quel dé-

LA FOULE. *mf*

O fo-li-e! il re-fu-sel.. quel dé-

Più mosso agitato. *cresc.*

f *p* *cresc.*

stringendo. All.^o mod.^{to}

P. *f* *li - re! quelle démence!*

En. *f* *li - re! quelle démence!*

Ph. *f* *li - re! quelle démence!* (à ROLAND) *f* *L'objet de ton re - fus, ... insensé! ne veux-tu*

li - re! quelle démence!

li - re! quelle démence!

li - re! quelle démence!

li - re! quelle démence!

stringendo. All.^o mod.^{to}

f

ROLAND (se détournant) *bien chanté.*

f Non! — un seul ê - tre Me pos -

Ph. *f* pas au moins le connaître?..

Stesso tempo.

crese. *f* *dim.*

ESCLARMONDE (à part, enivrée) *crese.*

f C'est lui! Roland! Roland!..

R. *f* *se - de... et le reste n'est rien! rien!*

And.^{te} maestoso.

301

PARSEIS.

ff

0 vain

ÉNEAS.

ff

0 vain

PHORCAS

(avec solennité)

Voi les, tombez!

LA FOULE.

ff

0 vain

ff

0 vain

ff

0 vain

And.^{te} maestoso.

6 6

très marqué.

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice

Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice

Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice

Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice

Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice

Es - clar -

P. *pp*
_mon - - de! C'est Esclarmon -

En. *pp*
_mon - - de! C'est Esclarmon -

(Toute la foule s'incline) *pp*
_mon - - de! C'est Esclarmon -

pp
_mon - - de! C'est Esclarmon -

pp
_mon - - de! C'est Esclarmon -

8- *pp*
_mon - - de! C'est Esclarmon -

fff *p* *dim.*

Più mosso.

P. *pp*
-de!..

ROLAND. (indifférent) (se retournant et la reconnaissant)
- Esclarmon - de?.. Ociel!.. toil.. c'est toi que j'ado-

En. *pp*
-de!..

pp
-de!..

pp
-de!..

pp
-de!..

pp *f* **Più mosso.**

P *ff* C'est Esclarmon - de! *rall. (tendrement)*

R - rais!.. Mon seul amour au monde!...

En *ff* C'est Esclarmon - de!

Ph. *ff* C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

fff après la parole. *rall.* *fp*

ESCLARMONDE (de même) *più f*

- Oui, mon amant, c'est moi! Veux-tu toujours mourir?...

ROLAND (avec transport) *rall.*

f Vi-vre!.. vivre avec toi! *rall.*

fp *f*

And^{te} cantabile. (plus vite qu'au 2^d Acte)

f (avec âme) *dol.*

R. Chère — épouse, — ô chère maîtressel. O toi que tendrement sur mon cœur

And^{te} cantabile. *f* *p*

R. je tenais!.. Tu n'as point ré-vé-lé ton nom à ma tendresse...

p

ESCLARMONDE. *dim.* *p* (avec élan) *f*

più f Et maintenant ce nom — tu le connais... Je m'appel —

R. *f* Tu t'appel —

più f *expressif* *p* *f*

E. *ff* *pp* (simplement et tendrement ému)

le l'A-do-ré — et.. Je m'appelle le Bonheur! —

R. *ff* *pp*

les l'A-do-ré — et.. Tu t'appelles le Bonheur! —

ff *pp* *poco rall. - m.d.*

avec la voix.

All^o maestoso.

pp le Bonheur! *ff*

PARSÉIS. *ff* O di - vine Esclarmon -

pp le Bonheur! *ff*

ÉNEAS. *ff* O di - vine Esclarmon -

ff O di - vine Esclarmon -

LA FOULE. *ff* O di - vine Esclarmon -

ff O di - vine Esclarmon -

All^o maestoso. O di - vine Esclarmon -

suivez. *f* *pp* *f* *ff*

P. -de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

En. -de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

fff

P. *fff*

En. *fff*

fff

fff

fff

fff

8

fff

cla - me en fré - mis - sant da -

P. *fff*

En. *fff*

fff

fff

fff

8

fff

FIN.

FIN.

cla - me en fré - mis - sant da -

mour!

mour!

mour!

mour!

mour!